

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

~~1782~~

~~1782~~

MUSIC LIB.







Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

ŒUVRES CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

J. B. DE SULLY



ARMIDE

TRAGÉDIE en CINQ ACTES et un Prologue

PAROLES DE QUINCAULT

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 15 Février 1686.

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR THÉODORE DE LAJARTE

Edition conforme aux exemplaires & Manuscrits de la Bibliothèque du Th^{tr} de l'Opéra

PRIX 15 F^{cs} NET.

à l'Agence internationale des Auteurs Compositeurs et Écrivains

THÉODORE MICHAELIS ÉDITEUR

PARIS - 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47 - PARIS

CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES

DE

L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA,

RAMEAU, GLUCK, PICCINNI, SALLIERI, GRÉTRY, etc.

ARMIDE

DE LULLY

INTRODUCTION

Dans l'œuvre du grand Lully, *Armide* est, avec *Thésée*, la partition qui obtint le succès le plus incontesté et le plus durable. Elle est fort intéressante à étudier, pour plusieurs raisons : d'abord, parce qu'elle est l'avant-dernière production du maître, et que la manière de Lully s'est beaucoup modifiée depuis *Cadmus*, *Alceste* et *Thésée*.

Quelques musiciens — nous avouons être de ceux-là — préféreront peut-être cette dernière partition à l'œuvre que nous venons de reconstituer ; mais ils seront tous unanimes à reconnaître que la grande renommée d'*Armide*, qui a survécu à son exil du répertoire, est pleinement justifiée par la haute portée artistique qui se fait remarquer dans plusieurs morceaux.

En effet, on trouve dans *Armide* un sentiment dramatique beaucoup plus accentué que dans les premières œuvres du maître ; les procédés d'accompagnement ont une homogénéité plus accusée — nous n'avons qu'à citer, comme exemple, « l'air du sommeil » de Renaud (acte II, scène III), qui est un vrai chef-d'œuvre primesautier, en avance de cent ans au moins sur tous les morceaux similaires de son époque : le rythme persistant des six croches, se promenant du grave à l'aigu, est d'un effet réellement superbe. — Lully, il faut bien le reconnaître, n'a pas écrit des pages aussi belles, ni au début ni dans le milieu de sa carrière.

Armide est moins facile de jet et moins simple d'allure que *Thésée* ; c'est ce qui pourrait expliquer notre préférence ; mais, par contre, on s'aperçoit aussi que Lully, plus maître de sa plume, a ébauché dans la première *Armide* le grand mouvement scénique que Rameau a pressenti, et que notre grand Gluck a réalisé dans la seconde *Armide*.

C'est justement à cause de la comparaison que l'on peut faire entre les deux *Armide*, que celle-ci est d'une lecture fort attachante, pour les amateurs de musique historique.

Ce sujet d'*Armide* qui, pour nous, modernes, est d'un attrait négatif, a eu le don d'émouvoir nos pères d'une façon fort suivie et par trop répétée. En effet, il nous a semblé utile de passer en revue tous les ouvrages lyriques qui ont été composés sur cet épisode de la *Jérusalem délivrée*. Les compositeurs italiens s'en sont emparés avec frénésie : on compte *trente-deux Armida*, et, parmi les auteurs, il se trouve des maîtres, tels que Rossini, Cherubini, Jomelli, Sacchini, Salieri, Zingarelli et Anfossi ; — trois ou quatre compositeurs allemands : Haydn, Braün et Winter. — Mais, au-dessus de toutes ces amantes de Renaud, chantant leur amour perdu, planent les deux héroïnes de Lully et de Gluck. Ce sont les seules qui ont droit à l'admiration de la postérité.

Les observations que nous avons faites déjà, à propos de la forme plus serrée de style que Lully a employée dans *Armide*, expliquent, nous le croyons du moins, l'accueil assez réservé que le public parisien fit à la nouvelle œuvre du maître, le vendredi 16 février 1686. Les historiens du temps veulent bien faire rapporter cette espèce d'insuccès à la défaveur momentanée que Lully avait encourue auprès de Louis XIV. Ils nous racontent que le Surintendant de la musique du roy, étant en disgrâce, n'avait pu, comme c'était l'usage, faire entendre d'abord sa tragédie devant la Cour avant de la faire exécuter à Paris. « La Ville » n'avait pas osé, disent-ils, exprimer son opinion sur *Armide*, puisque « le Roy » n'avait pas formulé la sienne. A la première représentation, on crut donc à un insuccès éclatant. — Tout simplement, d'après nous, le public n'avait pas apprécié les beautés de premier ordre d'*Armide*, parce que Lully avait changé son faire habituel, et que lui, public, était habitué à d'autres errements.

Heureusement pour le maître, il était à la fois l'entrepreneur, le compositeur et le directeur de l'Académie royale de musique, et avec l'esprit de répartie et le sentiment de sa valeur qui le distinguaient entre tous, il trouva le moyen de sortir de la fausse position où il était placé. Il ordonna bientôt, le lendemain de la première représentation d'*Armide*, que l'on exécutât l'œuvre entière devant lui, assis tout seul dans la salle.

Lorsqu'on eut rapporté à Louis XIV cette nouvelle boutade de son surintendant, le roi, au lieu de s'en fâcher, répliqua aussitôt : « Puisque Lully trouve la musique à son gré, c'est qu'elle le mérite. » Le mot royal fit faire volte-face à l'opinion publique, et, dès lors, *Armide* réussit complètement. Les générations suivantes ratifièrent le jugement du maître, puisque l'*Armide* de Lully est restée *soixante-dix-huit ans* au répertoire et fut l'objet de *huit* reprises très-brillantes.

Le *Mercur de France* (février 1746), en nous parlant de « la remise » de cette époque, nous dit : « L'Académie royale de musique continue les représentations d'*Armide* avec le feu d'un premier succès. » Il nous donne des vers (assez misérables, d'ailleurs) adressés à M^{lle} Chevalier (*Armide*), où on lui décoche le compliment suivant :

De tous les spectateurs vous faites des Renaud.

Après cette poésie (!), « l'auteur » du *Mercur* ajoute : « Renaud mérite au-si l'*encens du Parnasse*. Enfin, on doit louer tout ce qui contribue à la réussite du chef-d'œuvre de l'incomparable Lully. La cour a été si satisfaite de la première représentation qu'elle en a vue à Versailles, dans le mois de décembre dernier, qu'elle en a demandé une seconde le jeudi 13 janvier, et une troisième le jeudi 21. »

Et, pour bien apprécier ces louanges, il faut se souvenir de la date de 1740, où Rameau avait déjà fait exécuter ses opéras : *Hippolyte et Aricie*, les *Indes galantes*, *Castor et Pollux*, les *Fêtes d'Hébé* et *Dardanus*.

La dernière reprise (3 octobre 1764) est plus curieuse encore. Nous empruntons à notre *Catalogue de la Bibliothèque musicale de l'Opéra* le paragraphe qui la concerne : « L'*Armide*, de Gluck, est proche ! Dans huit ans, l'univers musical pourra applaudir ce chef-d'œuvre, et, malgré cela, la partition de Lully obtient encore un très-grand succès (20 représentations). Donnons, comme preuve, quelques chiffres de recette : 1^{re} représentation, 4,133 livres ; 5^e représentation, 4,443 ; 8^e représentation, 4,447. »

Les morceaux les plus remarquables d'*Armide* sont les suivants, à notre avis : les chœurs du prologue ; au premier acte, le grand récit d'*Armide* : « Je ne triomphe pas du plus vaillant de tous. » Au second acte, le duo d'*Hidraôt* et d'*Armide* ; l'*air du Sommeil* de Renaud, que nous avons déjà cité ; la scène des *Naiades*, et l'*air* d'*Armide* : « Enfin, il est en ma puis-

sance. » Au troisième acte, la scène de la Haine ; toute la ravissante digression musicale et dramatique du quatrième acte (Lucinde, Mélisse, le Chevalier danois et Ubalde). Au cinquième acte, le divertissement et, avant tout, le célèbre monologue d'Armide, qui finit la partition : « Le perfide Renaud me fuit. »

Toutes les indications qui ont rapport aux parties de chœurs et aux artifices de style, que nous avons données dans l'Introduction de *Thésée*, trouveront ici leur place marquée pour la partition d'*Armide*. Il est une seule observation spéciale que nous devons ajouter :

Du temps de Lully, et même du temps de Rameau, tous les rôles de femmes dépourvues de beauté ou désagréables d'aspect, étaient remplis par des hommes, ayant des voix de haute-contre. C'était un acteur du nom de Clédière qui remplissait, dans *Cadmus*, le rôle de la *Nourrice* ; un sieur Boutelou, célèbre par ses réparties et par son existence un peu décousue, représentait, dans la *Sérénade vénitienne* de Campra, le personnage de *Nérine, petite vieille*. Dans les *Festes de Thalie* (Mouret), Mantienne, haute-contre, jouait le rôle de *Bélise*, vieille fille ridicule.

Dans *Armide*, le rôle de *la Haine* était tenu par un homme. Par conséquent, d'après les idées de vulgarisation qui président à notre travail, la partie écrite pour nous en clef de *sol* doit être chantée par un ténor, et se trouve être placée, par le fait, un octave au-dessus de sa position réelle.

THÉODORE DE LAJARTE.

ARMIDE

TRAGÉDIE EN CINQ ACTES ET PROLOGUE

Paroles de QUINAULT

MUSIQUE DE J.-B. DE LULLY

ACTEURS DE LA CRÉATION OU DES PREMIÈRES REPRISES

PROLOGUE { LA GLOIRE..... Les Demoiselles AMAND (1703).
LA SAGESSE..... — SALLÉ (1703).

Troupe de Héros qui suivent LA GLOIRE; Troupe de Nymphes qui suivent LA SAGESSE.

TRAGÉDIE

ARMIDE, Magicienne, nièce d'Hydräot. Les Demoiselles... ROCHOIS ou LE ROCHOIS (1686)

PHÉNICE. } Confidentes d'Armide... — { DESMATINS (1686).
SIDONIE. } MOREAU (1686).

Un Démon, sous la figure de LUCINDE, fille danoise,
aimée du chevalier Danois..... LE MAURE (1724).

Un Démon, sous la figure de MÉLISSE, fille italienne, aimée d'Ubalde.

Un Démon, transformé en NAYADE.

RENAUD (haute-contre), le plus re-
nommé des chevaliers du camp de
Godefroy..... Les Sieurs..... DU MESNY (1686).

LE CHEVALIER DANOIS (haute-contre), qui va, avec
Ubalde, chercher Renaud..... CHOPELET (1703).

LA HAINE (taille)..... FRÈRE (1686).

ARONTE (taille), conducteur des chevaliers qu'Armide
a fait mettre aux fers..... HARDOUIN (1703).

ARTÉMIDORE (taille), un des chevaliers captifs d'Ar-
mide, et que Renaud a délivrés..... DESVOYES (1703).

UBALDE (basse), chevalier qui va chercher Renaud... HARDOUIN (1703).

HYDRAOT (basse), magicien, roi de Damas..... DUN (1686).

LES PLAISIRS. — *Suite de LA HAINE : LES FURIES, LA CRUAUTÉ, LA VENGEANCE, LA RAGE, etc.* — *Troupe de Démon transformés : en NYMPHES, en BERGERS, en BERGÈRES ; en HABITANTS CHAMPÊTRES de l'isle où Armide retient Renaud enchanté ; en AMANTS FORTUNÉS et en AMANTES FORTUNÉES, qui accompagnent Renaud dans le Palais enchanté.* — *Troupe de Démon volants et transformés en Zéphyr.* — *Troupe de Démon volants qui détruisent le Palais enchanté.*

ARMIDE

TABLE THÉMATIQUE

OUVERTURE	1
-----------------	---

PROLOGUE

AIR DE LA GLOIRE	<i>Tout doit céder dans l'Univers...</i>	3
ENSEMBLE DE LA GLOIRE ET DE LA SAGESSE.		5
CHŒUR GÉNÉRAL (suite de la Gloire, suite de la Sagesse).		7
DUO DE LA GLOIRE ET DE LA SAGESSE ...		11
CHŒUR		15
ENTRÉE		20
MENUET		22
GAVOTTE EN RONDEAU		23
AIR DE LA SAGESSE	<i>Suivons notre héros</i>	24
AIR DE LA GLOIRE	<i>Que l'éclat de son nom</i>	26
CHŒUR		29
ENTRÉE		35
1 ^{er} MENUET		36
2 ^e MENUET		37

ACTE PREMIER

AIR DE PHÉNICE	<i>Dans un jour de triomphe</i>	38
AIR DE SIDONIE	<i>Vous allumez une fatale flamme.</i>	39
DUO DE PHÉNICE ET DE SIDONIE	<i>Quel sort a plus d'appas</i>	41
AIR DE SIDONIE	<i>Qu'importe qu'un captif</i>	47
AIR DE PHÉNICE	<i>Pourquoi voulez-vous songer ...</i>	49
AIR D'ARMIDE	<i>La chaîne de l'hymen m'étonne..</i>	57
AIR D'HIDRAOT	<i>Pour vous, quand il vous plaît..</i>	58
AIR D'ARMIDE	<i>Contre mes ennemis</i>	61
AIR D'HIDRAOT	<i>Bornez-vous vos desseins</i>	62
AIR D'ARMIDE	<i>Si je dois m'engager</i>	63
MARCHE		65
AIR D'HIDRAOT	<i>Armide est encor plus aimable...</i>	66
CHŒUR		69
RONDEAU		79
PHÉNICE ET CHŒUR	<i>Suivons Armide</i>	80
SARABANDE		83
SIDONIE ET CHŒUR	<i>Que la douceur d'un triomphe est extrême</i>	84
DUO D'ARMIDE ET D'HIDRAOT (puis le chœur)	<i>Poursuivons jusqu'au trépas</i>	90

ACTE DEUXIÈME

AIR D'ARTÉMIDORE.....	<i>Fuyez les lieux où règne Armide.</i>	103
AIR DE RENAUD.....	<i>Par une heureuse indifférence...</i>	105
DUO D'ARMIDE ET D'HYDRAOT.....	<i>Esprits de haine et de rage.....</i>	111
AIR DE RENAUD.....	<i>Plus j'observe ces lieux.....</i>	118
AIR D'UNE NYMPHE DES EAUX.....	<i>Au temps heureux où l'on sait plaire.....</i>	124
CHOEUR.....		126
AIRS A DANSER.....		129 et 130
AIR D'UNE BERGÈRE HÉROÏQUE.....	<i>On s'étonnerait moins.....</i>	131
GRAND RÉCITATIF ET AIR D'ARMIDE.....	<i>Enfin, il est en ma puissance....</i>	137

ACTE TROISIÈME

AIR D'ARMIDE.....	<i>Ah! si la liberté.....</i>	145
—	<i>De mes plus doux regards.....</i>	153
AIR DE PHÉNICE.....	<i>Que votre art serait beau.....</i>	157
AIR DE SIDONIE.....	<i>La Haine est affreuse.....</i>	159
AIR D'ARMIDE.....	<i>Venez, Haine implacable.....</i>	168
AIR DE LA HAINE.....	<i>Je réponds à tes vœux.....</i>	172
CHOEUR.....		176
AIRS A DANSER.....		182 et 192
SCÈNE DE LA HAINE ET D'ARMIDE.....	<i>Sors, du sein d'Armide.....</i>	193

ACTE QUATRIÈME

DUO DU CHEVALIER DANOIS ET D'URALDE.....		195
AIR A DANSER.....		211
AIR DE LUCINDE ET CHOEUR.....	<i>Voici la charmante retraite.....</i>	212
GAVOTTE.....		217
		218
AIR DE LUCINDE ET CHOEUR.....	<i>Jamais dans ces beaux lieux.....</i>	219
DUO DE LUCINDE ET DU CHEVALIER.....	<i>Hé! quel autre bien.....</i>	233
AIR D'URALDE.....	<i>Ce que l'amour a de charmant....</i>	239
AIR DU CHEVALIER DANOIS.....	<i>Je vois le danger où s'expose....</i>	240
AIR D'URALDE.....	<i>Non, je n'ai point gardé mon cœur</i>	242
AIR DE MÉLISSE.....	<i>D'où vient que vous vous détournez</i>	245
DUO DE MÉLISSE ET D'UBALDE.....	<i>Au rapport de mes yeux.....</i>	247
DUO DU CHEVALIER ET D'URALDE.....	<i>Fuyons les douceurs dangereuses.</i>	256

ACTE CINQUIÈME

AIR D'ARMIDE.....	<i>Un noir pressentiment.....</i>	263
AIR DE RENAUD.....	<i>Que j'étais insensé de croire.....</i>	266
DUO D'ARMIDE ET DE RENAUD.....	<i>Aimons-nous.....</i>	271
PASSACAÏLLE.....		277
CHOEUR.....		283
RÉCIT D'ARMIDE.....	<i>Renaud! Ciel, ô mortelle peine!</i>	303
GRAND AIR D'ARMIDE.....	<i>Le perfide Renaud me fuit.....</i>	313



A. B. DE LULLY



ARMIDE
1686.
TRAGÉDIE LYRIQUE.

OUVERTURE

PIANO

Fort

doux

En 6/8 dans l'original.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense, rhythmic patterns in both hands, primarily using eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the dense, rhythmic patterns from the first system.

Third system of musical notation, including a *mf* dynamic marking in the middle of the system.

Fourth system of musical notation, concluding with a double bar line and repeat signs.

Lentement.

Fifth system of musical notation, marked *fort* in the beginning. The tempo is *Lentement*. The music features block chords and slower-moving lines.

Sixth system of musical notation, including the instruction *en élargissant à 2^{es} fs* above the staff. The system concludes with a section marked *doux* in 6/8 time, divided into two measures labeled 1^{re} and 2^e.

PROLOGUE

Le Théâtre représente un Palais.

SCÈNE I.

La GLOIRE, la SAGESSE, Suite de la Gloire, Suite de la Sagesse.

La GLOIRE.

Tout doit céder dans l'univers A l'auguste hé-

La SAGESSE.

1. 2^e Dessus.

5^e Dessus
(Haute-Contre.)

4^e Dessus
2^e Dessus
(Haute-Contre.)

Ténor (Taille.)

Basses.

PIANO.

6^e

-ros que j'ai - me L'ef - fort des en - ne - mis, les gla - ces des hi -

la
6

- vers, Les ro - chers, les fleu - ves, les

la
6

mers, Rien n'ar - rê - te l'ar - deur de sa va - leur ex - trê -

la
6

- me Tout doit cé - der dans l'u - ni - vers A l'au -

la
6

- gus - - te hé - ros que j'ai - - me. Tout doit cé -

LE SAGESSE

der dans l'u_ni_ers A l'au_gus_ te hé_ros que j'ai_ - -

_me. Il sait l'art de te_nir tous les mons_ tres aux

fers. Il est maître ab_so_tu de cent peu_ ples di_

Tout doit ce_

_vers Et plus maître encor de lui mè_me. Tout doit ce_

la
c

der dans l'u_ni - vers A l'au_gus - te bé -

la
s

der dans l'u_ni - vers A l'au_gus - te bé -

la
c

ros que j'ai - - me

la
s

ros que j'ai - - me Chan - tous chan - tous la dou -

Vite.

Vite

la
c

Chan - tous chan - tous ses glo -

la
s

- ceur de ses loix

la 6

Suite de la Sagesse.

-ri_eux ex_ploits

doux.

Chan_tons chan_tons la dou_ceur de ses loix

doux.

Chan_tons chan_tons la dou_ceur de ses loix

fort.

Chan_

fort.

Chan_

fort.

Chan_

S. de la S.

doux.

Chan_tons chan_

doux

Chan_tons chan_

- tons chan_tons ses glo_ri_eux ex_ploits

- tons chan_tons ses glo_ri_eux ex_ploits

- tons chan_tons ses glo_ri_eux ex_ploits

doux.

Suite de la Sagesse.

tous la dou - ceur de ses loix

tous la dou - ceur de ses loix

Suite de la Gloire.

fort
Chan - tons chan - tous ses glo -

fort
Chan - tons chan - tous ses glo -

fort
Chan - tons chan - tous ses glo -

fort

Suite de la S.

doux
Chan -

doux
Chan -

Suite de la G.

- ri - eux ex - ploits Chan_tons chan_tons ses glo - ri - eux ex_ploits,

- ri - eux ex - ploits Chan_tons chan_tons ses glo - ri - eux ex_ploits,

- ri - eux ex - ploits Chan_tons chan_tons ses glo - ri - eux ex_ploits,

doux

Solo for S.

- tons la dou_ ceur de ses loix Chan_tons chantons la dou_ ceur de ses

- tons _____ Chan_tons chantons la dou_ ceur de ses

Solo for S.

loix .

loix .

Solo for B.

fort.

Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_ eux ex_ ploits Chan_tons chan_

fort.

Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_ eux ex_ ploits Chan_tons chan_

fort.

Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_ eux ex_ ploits Chan_tons chan_

Solo for B.

fort.

S. de la G.

- tons ses glo - ri - eux ex - ploits.

- tons ses glo - ri - eux ex - ploits.

- tons ses glo - ri - eux ex - ploits.

S. de la S.

doux.
Chan - tons chan - tons la dou - ceur de ses loix

doux.
Chan - tons chan - tons la dou - ceur de ses loix

S. de la G.

fort.
Chan -

fort.
Chan -

fort.
Chan -

doux.

fort.

Le GLOIRE.

D'une é-ga-le tendres-se Nous ai-

La SAGESSE.

D'une é-ga-le tendres-se Nous ai-

Sûreté la gloire

-tons chantons ses glo-ri-eux ex- ploits.

-tons chantons ses glo-ri-eux ex- ploits.

-tons chantons ses glo-ri-eux ex- ploits.

la
g
-mons le mê-me vain-queur. C'est vous, douce sa-

2e
-mons le mê-me vain-queur Fiè-re gloi-re c'est vous

la
g
-ges-se, C'est vous qui par-la-gez a-vec moy son grand

la
S
C'est vous qui par-la-gez a-vec moy son grand

6.  cœur. C'est vous, c'est vous qui par - ta - gez avec moy son grand

7.  cœur. C'est vous qui par - ta - gez avec moy son grand



6.  cœur. Je l'em - por - tais sur vous tant qu'à du - ré la guer - re Mais

7.  cœur.



6.  dans la paix vous l'em - por - tez sur moy Vous ré - glez en se -



6.  - ret avec ce sa - ge Roy, Le des - tin de tou - te la ter - -



LE SAGESSE.

1.
6.

re. Qu'un vain de_sir de pré_fé_rence N'al_tè_re

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a 3/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a half note 're'. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the bass line and chords in the treble line.

1.
5.

point l'in_tel_ligence Que ce hé_ros en_tre nous veut for_

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note 'point' followed by eighth notes for 'l'in_tel_ligence'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some sixteenth-note runs in the bass line.

1.
5.

mer; Dis_pu_tons seu_le_ment à qui sait mieux l'ai_

The third system shows the vocal line with a half note 'mer;' followed by eighth notes for 'Dis_pu_tons seu_le_ment à qui sait mieux l'ai_'. The piano accompaniment features a more active bass line with sixteenth-note patterns.

1.
6.

Dis_pu_tons seu_le_ment à qui sait mieux l'ai_

1.
5.

mer. Dis_pu_tons seu_le_ment à qui sait mieux l'ai_

The fourth system contains two vocal lines and piano accompaniment. The top vocal line (labeled '1. 6.') has a half note 'Dis_pu_tons seu_le_ment à qui sait mieux l'ai_'. The bottom vocal line (labeled '1. 5.') has a half note 'mer. Dis_pu_tons seu_le_ment à qui sait mieux l'ai_'. The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line.

la
G

-mer Dès qu'on le voit pa - raî - tre De quel

la
S

-mer Dès qu'on le voit pa - raî - tre De quel

la
G

cœur n'est-il point le maî - tre? Qu'il est doux de sui - vre ses

la
S

cœur n'est-il point le maî - tre? Qu'il est doux de sui - vre ses

la
G

pas! Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas.

la
S

pas! Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas.

CHOEUR.

Dessus.
Dès qu'on le voit pa - raî - tre De quel cœur n'est - il

Ténor.
Dès qu'on le voit pa - raî - tre De quel cœur n'est - il

Basse.
Dès qu'on le voit pa - raî - tre De quel cœur n'est - il

fort

point le maî - tre! Qu'il est doux de sui - vre ses

point le maî - tre! Qu'il est doux de sui - vre ses

point le maî - tre! Qu'il est doux de sui - vre ses

doux pas. Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer

doux pas. Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer

pas.

doux.

fort pas? Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas? *doux* Peut -

fort pas? Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas? *doux* Peut -

fort Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas?

fort - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas Dès qu'on le

fort - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas Dès qu'on le

fort Dès qu'on le

voit pa - raî - tre De quel cœur n'est - il point le

voit pa - raî - tre De quel cœur n'est - il point le

voit pa - raî - tre De quel cœur n'est - il point le

maî_tre Qu'il est doux de sui_vre ses pas!

maî_tre Qu'il est doux de sui_vre ses pas!

maî_tre Qu'il est doux de sui_vre ses pas!

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French and all three parts sing the same lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Qu'il est doux de

Qu'il est doux de

Qu'il est doux de

The second system continues the vocal lines from the first system. The vocal parts have rests for the first two measures, then enter with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure.

sui_vre ses pas Peut - on le con_nâ_tre Et ne l'ai_mer

sui_vre ses pas Peut - on le con_nâ_tre Et ne l'ai_mer

sui_vre ses pas

The third system continues the vocal lines. The lyrics are: "sui_vre ses pas Peut - on le con_nâ_tre Et ne l'ai_mer". The piano accompaniment includes a trill (tr) in the right hand during the final measure of the system.

pas? Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer

pas? Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer

Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "pas? Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

pas? Qu'il est doux de sui - vre ses pas Peut -

pas? Qu'il est doux de sui - vre ses pas Peut -

pas? Qu'il est doux de sui - vre ses pas Peut -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves show a change in melody and harmony, with the lyrics: "pas? Qu'il est doux de sui - vre ses pas Peut -". The piano accompaniment includes a prominent chord in the right hand and a supporting bass line.

on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas .

on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas .

on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas .

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal staves end with the lyrics: "on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas .". The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a concluding bass line. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the piano part.

Qu'il est doux de
 Qu'il est doux de
 Qu'il est doux de

fort.

sui_vre ses pas Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer
 sui_vre ses pas Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer
 sui_vre ses pas

doux.

Fort.
 pas Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas
 pas Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas
Fort.
 Peut - on le con - naî - tre Et ne l'ai - mer pas

Fort.

ENTRÉE

La Suite de la Gloire et celle de la Sagesse témoignent par des danses la joye quelles ont de voir les deux divinités dans une intelligence parfaite.

PIANO. *fort.*

Fl. *dour.* *fort.*

Fl. *dour.*

fort.

1^a 2^a Fl. *dour.*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes. A *fort.* (forte) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes. A *dim.* (diminuendo) dynamic marking is present in the right hand.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes. A *tr* (trill) marking is present in the left hand.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes. A *fort.* (forte) dynamic marking is present in the left hand.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes, ending with a double bar line.

MENUET

PIANO.

The first system of the Minuet is written in 3/4 time. It begins with a piano (*PIANO.*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. A *doux.* (soft) marking is placed above the first measure of the right hand.

The second system continues the piece. The right hand features more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes. A *fort.* (forte) marking is placed above the right hand in the third measure.

The third system shows the continuation of the musical theme. A *doux.* marking is placed above the right hand in the fourth measure.

The fourth system continues with the piano accompaniment. A *fort.* marking is placed above the right hand in the fifth measure.

The fifth and final system concludes the Minuet. It features a final cadence with a double bar line and repeat dots at the end of the piece.

GAVOTTE (ou) RONDEAU.

PIANO

La GLOIRE.

La SAGESSE.

PIANO.

La SAGESSE.

Sui -

la S.

- vous no - tre hé - ros, que rien ne nous sé - pa - re Il nous in -

la S.

- vi - te aux jeux qu'on lui pré - pa - re Nous y verrons Re - naud mal -

1a S.  - gré la vo - lup - té, Suivre un con - seil fi - dèle et

2a  sa - ge Nous le ver - rons sor - tir du pa - lais en - chan -

1a S.  - té Ou par l'amour d'Ar - mide il é - tait ar - rè -

2a  - té Et vo - ler où la gloire ap - pel -

le son cou-ra-ge Le grand Roy qui par-tage En-tre

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics: "le son cou-ra-ge Le grand Roy qui par-tage En-tre". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines in both hands.

nous ses dé-sirs Aime à nous voir mê-me dans ses plai-

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics: "nous ses dé-sirs Aime à nous voir mê-me dans ses plai-". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

La GLOIRE.
-sirs Que l'é-clat de son nom s'é-

The third system of music begins with the section heading "La GLOIRE." above the vocal line. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics: "-sirs Que l'é-clat de son nom s'é-". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

-ten-de au bout du mon-de Que l'é-clat de son

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics: "-ten-de au bout du mon-de Que l'é-clat de son". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

1.
6

nom s'é - tende au bout du mon - de Ré - u - nis

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (treble clef) starts with a half note 'nom', followed by a quarter note 's'é', and then a half note 'tende' with a slur over it. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line and block chords in the right hand.

1.
6

- sons nos voix Que cha - cun nous ré - -

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with a half note '- sons', a quarter note 'nos', and a half note 'voix'. It then has a quarter rest followed by a half note 'Que', a quarter note 'cha', a quarter note 'cun', a half note 'nous', and a half note 'ré' with a slur over it. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

1.
6

- pon - de Que cha - cun nous ré - pon - - de

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has a half note '- pon', a quarter note '- de', a half note 'Que', a quarter note 'cha', a quarter note 'cun', a half note 'nous', a half note 'ré', a quarter note 'pon', and a half note '- de'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

1.
6

Ré - u - nis - sons nos voix Que cha -

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line has a half note 'Ré', a quarter note 'u', a quarter note 'nis', a half note '- sons', a quarter note 'nos', a half note 'voix', a quarter rest, a half note 'Que', a quarter note 'cha', and a half note '-'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

6
 - eun nous ré - pon - de

5
 Chan - tons, chan - tons la dou -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with lyrics '- eun nous ré - pon - de'. The middle staff is another vocal line in G-clef with lyrics 'Chan - tons, chan - tons la dou -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) showing chords and a melodic line in the bass.

6
 Chan - tons, chan - tons ses glo - ri - eux ex -

5
 - ceur de ses loix

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with lyrics 'Chan - tons, chan - tons ses glo - ri - eux ex -'. The middle staff is another vocal line in G-clef with lyrics '- ceur de ses loix'. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff showing chords and a melodic line in the bass.

6
 ploits Chan - tons chan - tons ses glo - ri - eux ex - ploits

5
 Chan - tons chan - tons ses glo - ri - eux ex - ploits

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with lyrics 'ploits Chan - tons chan - tons ses glo - ri - eux ex - ploits'. The middle staff is another vocal line in G-clef with lyrics 'Chan - tons chan - tons ses glo - ri - eux ex - ploits'. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff showing chords and a melodic line in the bass.

CHŒUR

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de

Ré-u-nis-sous nos voix Que cha-cun nous ré-

Ré-u-nis-sous nos voix Que cha-cun nous ré-

Ré-u-nis-sous nos voix Que cha-cun que cha-cun nous ré-

- pon - de Que cha - eun nous ré - pon - de Ré - u - nis -

- pon - de Que cha - eun nous ré - pon - de Ré - u - nis -

- pon - de Que cha - eun nous ré - pon - de Ré - u - nis -

The first system of music consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "- pon - de Que cha - eun nous ré - pon - de Ré - u - nis -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

sous nos voix Que cha - eun nous ré pon - - de Chan -

sous nos voix Que cha - eun nous ré - pon - - de Chan -

sous nos voix Que cha - eun nous ré - pon - de

The second system of music continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "sous nos voix Que cha - eun nous ré pon - - de Chan -". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The word "doux." is written above the final notes of the vocal staves.

- tons chantons la dou - ceur de ses loix Chantons chan - tons ses glo - ri - eux ex -

- tons chantons la dou - ceur de ses loix Chantons chan - tons ses glo - ri - eux ex -

Chantons chan - tons ses glo - ri - eux ex -

The third system of music continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "- tons chantons la dou - ceur de ses loix Chantons chan - tons ses glo - ri - eux ex -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The word "fort." is written above the final notes of the vocal staves.

1^{re} et 2^e Dessus. *doux.*

Suite de la Gloire.

5^e Dessus. (41^{re} Contre.) *doux.*

1^{re} et 2^e Dessus. (11^e Contre.) *fort.*

Ténor (Taille) *fort.*

Basses. *fort.*

doux. *fort.*

1^{re} et 2^e Dessus. *doux.*

5^e Dessus. (41^{re} Contre.) *doux.*

1^{re} et 2^e Dessus. (11^e Contre.) *fort.*

Ténor (Taille) *fort.*

Basses. *fort.*

doux. *fort.*

1^{re} et 2^e Dessus. *doux.*

5^e Dessus. (41^{re} Contre.) *doux.*

1^{re} et 2^e Dessus. (11^e Contre.) *fort.*

Ténor (Taille) *fort.*

Basses. *fort.*

doux. *fort.*

1^{re} et 2^e Dessus. *doux.*

5^e Dessus. (41^{re} Contre.) *doux.*

1^{re} et 2^e Dessus. (11^e Contre.) *fort.*

Ténor (Taille) *fort.*

Basses. *fort.*

doux. *fort.*

S. de la S.
loix

S. de la G.
loix

fort
Chan_tons chan_tons ses glo_ri_eux ex_ploits Chan_tons chan_

fort
Chan_tons chan_tons ses glo_ri_eux ex_ploits Chan_tons chan_

fort
Chan_tons chan_tons ses glo_ri_eux ex_ploits Chan_tons chan_

S. de la S.
doux.
Chan_tons la dou_leur de ses loix chan_

S. de la G.
doux.
Chan_tons _____ chan_

doux.
_tons ses glo_ri_eux ex_ploits

doux.
_tons ses glo_ri_eux ex_ploits

doux.
_tons ses glo_ri_eux ex_ploits

Chan_tons chan_tons la dou_

Chan_tons chan_tons la dou_

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part begins with a key signature change to one flat (B-flat) and a common time signature.

fort
_ ceur de ses loix Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_eux ex_ploits.

fort
_ ceur de ses loix Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_eux ex_ploits.

fort
Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_eux ex_ploits.

fort
Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_eux ex_ploits.

fort
Chan_tons chan_tons ses glo_ ri_eux ex_ploits.

The second system consists of six staves. The top two staves are vocal lines with lyrics and a *fort* dynamic marking. The bottom four staves are piano accompaniment, also marked *fort*. The piano part continues with the same key signature and time signature.

fort

The third system consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It is marked *fort*. The piano part continues with the same key signature and time signature.

ENTRÉE

PIANO.

The first system of the piano score for 'ENTRÉE' is written in 2/4 time. The right hand features a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piano score. The right hand has a more active melodic line with some slurs, and the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

The third system of the score includes a first ending bracket. The right hand has a melodic phrase that concludes with a repeat sign. The left hand continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line.

The fourth system shows the continuation of the piano part. The right hand's melody is more complex, involving sixteenth-note patterns. The left hand's accompaniment remains consistent.

The fifth system features a more intricate melodic line in the right hand, with many sixteenth notes. The left hand's accompaniment is also more active, with some slurs.

The sixth and final system of the score concludes the piano part. It features a final melodic flourish in the right hand and a concluding accompaniment in the left hand, ending with a double bar line.

1^{er} MENUET.

PIANO.

2^e. MENUET.

PIANO.

Haut.

Musical notation for the first system of the 2nd Minuet. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 3/4. The music consists of chords in the treble and a simple bass line in the bass. The word "Haut." is written in the treble staff.

Musical notation for the second system of the 2nd Minuet. It continues the grand staff notation with chords and a bass line.

Musical notation for the third system of the 2nd Minuet. It continues the grand staff notation with chords and a bass line.

Musical notation for the fourth system of the 2nd Minuet. It concludes the piece with a final chord in the treble and a bass line.

ACTE PREMIER

SCÈNE I

ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE.

La Scène représente une grande place ornée d'un Arc de Triomphe .

ARMIDE .

PHÉNICE .

SIDONIE .

PIANO.

RITOURNELLE.

f

PHÉNICE .

Dans un jour de tri -

1

omple, au mi - lien des plai - sirs, Qui pour vous inspi - rer u - ne

2

som - bre fris - tes - se? La gloi - re, la gran - deur, la beau -

3

- lé, la jeun - se, Tous les biens comblent vos dé - sirs.

SHONIE.

Vous al - lu -

4

- mez u - ne fa - ta - le flam - me Que vous ne ressen - tez ja -

s
- mais ; Vous al - lu - mez u - ne fa - ta - le flam -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

s
- me Que vous ne res - sen - tez ja - mais. L'amour

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour with some chromaticism. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with some harmonic shifts.

s
n'o - se trou - bler la paix Qui rè - gne dans votre â -

The third system shows the vocal line with a trill-like flourish at the end of the phrase. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a moving bass line.

s
- me L'amour n'o - se trou - bler la paix Qui rè - gne

The fourth system concludes the vocal phrase and piano accompaniment on this page. The vocal line ends with a quarter note, and the piano accompaniment provides a final harmonic resolution.

P Quel sort a plus d'ap -

S dans vo - tre à - me. Quel sort a plus d'ap -

P - pas? Et qui peut être heu - reux si vous ne l'ê - tes

S - pas? Et qui peut être heu - reux si vous ne l'ê - tes

P pas? Quel sort a plus d'ap - pas? Et qui peut être heu -

S pas? Quel sort a plus d'ap -

P
reux Et qui peut être heu_reux si vous ne l'ê_tes

S
pas Et qui peut être heu_reux si vous ne l'ê_tes

P
pas? Si la guerre au_jour -

S
pas?

en $\frac{6}{4}$ dans la Partition.

P
_ d'huy fait crain_dre ses ra_va_ges, C'est aux bords du Jour -

S

- dain qu'ils doi - vent s'ar - rê - ter

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a half note 'd' and continues with eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Si la guerre au - jour - d'hui fait crai - dre ses ra -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

- va - ges, C'est aux bords du Jour - dain qu'ils doi - vent s'ar - rê -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

- ter: Nos tran - quilles ri - va - ges

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

P

N'ont rien a re_dou_ ter; Nos tran_quil_ les ri_

P

_ va_ges N'ont rien a re_dou_ ter.

S

Les en_fers, s'il le faut, pren_

S

_ dront pour nous les armes, Et vous sa_vez leur impo_ser la

P

Vos yeux n'ont eu be_ soïn que de leurs pro_pres

S

loy.

r 

 charmes, Pour affai_bler le caup de Go_de - froy.

s 

 Ses plus vaillants guer_



s 

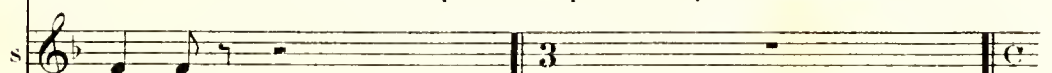
 -riers con_tre vous sans dé_fen - se Sont tom_bés en vo_tre puis_



ARMIDE.

r 

 Je ne tri_ou_phe pas du plus vail_lant de

s 

 - san_ ce.



r 

 tous; Renaud, pour qui ma haine a tant de vi_o_



A

- len - ce, L'indomp - ta - ble Re - naud é - chappe à mon cour -

A

- roux. Tout le camp en - ne - mi pour moy de - vient sen -

A

- si - ble, Et luy seul, tou - jours in - vin - ci - ble, Fit gloire de me

A

voir d'un œil in - dif - fé - rent. Il est dans l'âge ai -

- ma - ble où sans ef - fort on ai - me; Non, je ne puis man -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The time signature is 3/4. The system concludes with a double bar line and a '3' indicating a repeat or a specific ending.

- quer sans un dé - pit ex - trè - me La con - quet - te d'un

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment uses a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The system ends with a double bar line and a '3'.

cœur si superbe et si grand. Qu'im - por - te qu'un cap -

SIDONIE.

The third system introduces a new section. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat, then changes to a common time signature (C) for the second measure. The piano accompaniment uses a grand staff with a key signature of one flat and a 2/4 time signature, also changing to common time (C) for the second measure. The system ends with a double bar line and a 'C'.

- tit manque à vo - tre vic - toi - re; On en voit dans vos

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment uses a grand staff with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The system ends with a double bar line and a 'C'.

s

fers as - sez d'au - tres té - moins, Et pour un es -

- cla - ve de moins, Un tri - om - phe si beau per - dra

peu de sa gloi - re; Et pour un es - cla - ve de

moins Un tri - om - phe si beau per - dra peu de sa gloi -

Gay. PHÉNICE.

s

- re. Pour - quoy vous - lez - vous son - ger A

Gay.

p

ce qui peut vous dé - plai - re? Pour - quoy vous - lez -

p

- vous son - ger à ce qui peut vous dé - plai -

p

re Il est plus sûr de se ven - ger Par l'ou -

p

blý que par la co - lè - re. Il est plus sur de

p

se ven - ger Par l'ou - blý que par la - co - lè -

p

ARMIDE.

re. Les enfers ont pré - dit cent fois Que contre ce guer -

p

- rier nos armes seront vai - nes, Et qu'il vain - cra nos plus grands

rois Ah! qu'il me se_rait doux de l'ac_ca_bler de

chai_nes, Et d'ar_rêter le cours de ses ex_ploits! Que je le

hais! que son mé_pris m'ou_tra_ge! Qu'il se_ra

fier d'évi_ter l'escla_va_ge Ou je tiens tant d'an_tres hé_

A

rcs In ces - sa - ment son im_ por - tune i -

A

- ma - ge Mal - gré moy trou_ ble mon re -

A

- pos

A

Un songe af - freux n'ins - pi_re u_ ne fu_ reur nou -

en 3/4 dans la Partition.

A

- vel_ le Contre ce funeste enne - my: J'ai cru le voir, j'en ay fré -

A

-my: J'ay crû qu'il me frap-pait d'une attein-te mor-

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in common time (C) and features a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is also in common time and consists of chords and single notes in both the right and left hands.

A

-tel - le. Je suis tom-bée aux pieds de ce cru - el vain -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The time signature changes to 3/2. The vocal line has a few notes with a fermata. The piano accompaniment features chords and single notes.

A

-queur. Rien ne fléchissait sa ri - gueur; Et par un charme in-con - ce -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The time signature changes back to common time (C). The vocal line has a few notes with a fermata. The piano accompaniment features chords and single notes.

A

-va - ble Je me sen-tais con - - traînte à le trou-ver ai -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The time signature changes to 2/4. The vocal line has a few notes with a fermata. The piano accompaniment features chords and single notes.

A

-mable Dans ce fatal mo-ment qu'il me per-çait le cœur.

The fifth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The time signature changes to 3/4. The vocal line has a few notes with a fermata. The piano accompaniment features chords and single notes.

SCÈNE II

ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE

HIDRAOT et sa SUITE.

ARMIDE.

PHÉNICE.

SIDONIE.

HIDRAOT.

1^{er} Dessus.

2^e Dessus
(1^{er} Contre)

Ténor
(Taille)

Basse.

CHOEUR

PIANO.

HIDRAOT.

Ar - mi - de, que le sang qui m'u_nit a_vec

vous Me rend sen_sible aux soins que l'on prend pour vous

plai_re! Que vo_tre tri_om_phe m'est doux! Que

j'aime à voir briller le beau jour qui l'é_clai_re! Je n'aurais

plus de vœux à fai_re Si vous choi_sis_siez un é_

H

-poux. Je vois de près la mort qui me me-na-ce, Et bientôt l'âge qui me

H

3/4 gla-ce, Va m'ac-ca-bler de son pe-sant far-

H

-deau; C'est le der-nier bien où j'as-pi-re Que de voir votre hy-

H

-men pro-mettre à cet Em-pi-re Des Roys for-

II

- més d'un sang si beau. Sans me plaindre du sort, je cesse ray de

II

vivre Si ce doux espoir peut me suivre Dans l'affreuse nuit du tom -

ARMIDE.

- beau. La chaî - - - ne de l'hy -

A

- men m'é_tonne, Je crains ses plus ai_ma_bles nœuds. La

2^a

noeuds Ah! qu'un cœur de - vient mal - heu -

- reux Quand la li - ber - té l'a - ban - don - ne! Ah! qu'un

cœur de - vient mal - heu - reux Quand la li - ber - té l'a - ban -

HIDRAOT.

- don - ne! Pour vous, quand il vous plait, tout l'En -

|| Bass: - fer est ar - mé; Vous è - les plus sa - vante en mon
 Treble:
 Bass:

|| Bass: art que moi - mè - me. De grands Roys à vos pieds mettent
 Treble:
 Bass:

|| Bass: leur di - a - dè - me; Qui vous voit un mo - ment est pour
 Treble:
 Bass:

|| Bass: ja - mais char - mé; Pou - vez - vous mieux goû - ter vo - tre
 Treble:
 Bass:

II

bonheur ex - trême Qu'a - vec un é - poux qui vous ay - me

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a bass line with a steady eighth-note rhythm and a treble line with chords and some melodic fragments.

II

Et qui soit di - gne d'ê - tre ay - mé? Pouvez-vous mieux goû -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a bass line with a steady eighth-note rhythm and a treble line with chords and some melodic fragments.

II

- ter vo - tre bonheur ex - trême Qu'a - vec un é - poux qui vous

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a bass line with a steady eighth-note rhythm and a treble line with chords and some melodic fragments.

II

ay - me Et qui soit di - gne d'ê - tre ay - mé.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a bass line with a steady eighth-note rhythm and a treble line with chords and some melodic fragments. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

ARMIDE

Con - tre mes en - ne - mis à mon gré je dé -

Récit

A - chai - ne Le noir Em - pi - re des en - fers; L'amour

A met des Roys dans mes fers, Je suis de mille amants maî -

A - tres - se sou - ve - rai - ne; Mais je fais mon plus grand bon -

A

_heur Dê - tre maî - tres - se de mon cœur; Mais je

fais mon plus grand honneur Dê - tre maî - tres - se de mon

A

cœur

HIDRAOT.

Bor - nez - vous vos des_sins à la gloi_re cru_el - le Des

en 2 dans la Partition.

B

maux que fait vo_tre beau - té? Bornez-vous vos-des_sins à la

gloi_re cruel_ le Des maux que fait vo_ tre beau_ té? Ne fe rez vous ja -

_ mais vo_ tre fé_ li_ ci_ té Du bon_ heur d' un a_ mant fi_ dè -

_ le Ne fe rez vous ja_ mais vo_ tre fé_ li_ ci_ té Du bon_ heur d' un a -

ARMIDE

Si je dois m'engager un jour, Au moins vous devez

_ mant fi_ dè - té?

croi_re Qu'il fau_dra que ce soit la Gloi_re Qui li_vre mon cœur à l'A -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'croi_re' followed by eighth notes for 'Qu'il fau_dra que ce soit la'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

me ur. Pour de_ve_nir mon maî_tre Ce n'est point as -

The second system continues the vocal line with a half note 'me ur.' followed by eighth notes for 'Pour de_ve_nir mon maî_tre'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chordal textures in the right hand.

_sez d'être Roy. Ce se_ra la va_leur qui me fe_ra con -

The third system features a vocal line starting with a half note '_sez d'être Roy.' followed by eighth notes for 'Ce se_ra la va_leur qui me fe_ra con -'. The piano accompaniment includes a more active right-hand part with eighth-note runs.

_nai_tre Ce_lui qui mé_ri_fe ma foy. Le vain_queur de Re -

The fourth system has a vocal line starting with a half note '_nai_tre Ce_lui qui mé_ri_fe ma foy.' followed by eighth notes for 'Le vain_queur de Re -'. The piano accompaniment features a prominent bass line and chords.

mand, si quel_qu'un le peut ê_tre, Se_ra di_gne de moy

The fifth and final system on the page shows a vocal line starting with a half note 'mand,' followed by eighth notes for 'si quel_qu'un le peut ê_tre, Se_ra di_gne de moy'. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note.

SCÈNE III

ARMIDE PHÉNICE SIDONIE HIDRAOT

Troupes de peuples du Royaume de Damas.

MARCHE.

ARMIDE.

PHÉNICE.

SIDONIE.

HIDRAOT.

PIANO.

(1) Textuel

HIDRAOT.

Ar - mide est en - cor plus ai - mable Quelle n'est re - dou -

- ta - ble. Que son tri - om - - - phe est glo - ri - eux! Ses

char - mès les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -

- om - - - phe est glo - ri - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux

de ses beaux yeux Et le n'a plus be_soin d'em_ploy_er l'art ter -

- ri_ble Qui sait quand il luy plait faire ar_mer les En -

- fers, Sa beau_té trouve tout pos_si_ble Nos plus fiers en_ne -

- mis gé_mis_sent dans les fers. Ar_mide est en_cor plus ai -

|| Bass: - ma_ble Quel le n'est re - dou - ta - ble. Que son tri -

|| Bass: - om - - phe est glo_ri_eux! Ses charmes les plus forts sont ceux

|| Bass: de ses beaux yeux. Que son tri - om - - phe est glori -

|| Bass: - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux.

1^{re} Dessus.

Ar_mide est en_cor plus ai_mable Quel_le n'est re_dou_

2^e Dessus (II^e Contre.)

Ar_mide est en_cor plus ai_mable Quel_le n'est re_dou_

Tenor (Taille.)

Ar_mide est en_cor plus ai_mable Quel_le n'est re_dou_

Basse.

Ar_mide est en_cor plus ai_mable Quel_le n'est re_dou_

The first system of the musical score includes a vocal line for the Soprano (1^{re} Dessus) and Bass (Basse), and a piano accompaniment. The vocal parts are in a lower register, with lyrics starting with 'yeux.' and 'Ar_mide est en_cor plus ai_mable Quel_le n'est re_dou_'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

- ta - ble. Que son tri - om -

- ta - ble. Que son tri - om - ple est glo - ri - eux! Que son tri -

- ta - - ble. Que son tri - om - ple est glo - ri -

- ta - - ble. Que son tri - om -

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: '- ta - ble. Que son tri - om -', '- ta - ble. Que son tri - om - ple est glo - ri - eux! Que son tri -', '- ta - - ble. Que son tri - om - ple est glo - ri -', and '- ta - - ble. Que son tri - om -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

- phe est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus
 - om - phe est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus
 - eux est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus
 - - phe est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "- phe est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus". The piano part features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

forts sont ceux, de ses beaux yeux
 forts sont ceux, de ——— ses beaux yeux Que son tri -
 forts sont ceux, de ses beaux yeux
 forts sont ceux, de ses beaux yeux

The second system continues with four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "forts sont ceux, de ses beaux yeux". The piano part provides a steady accompaniment with chords and melodic fragments.

Que son tri - - om - - phe est glo - ri -
 - omphé est glo - ri - eux! Que son tri - omphé est glo - ri -
 Que son tri - - om - phe est glo - ri - eux est glo - ri -
 Que son tri - - om - - phe est glo - ri -

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. The lyrics are: "Que son tri - - om - - phe est glo - ri -", "- omphé est glo - ri - eux! Que son tri - omphé est glo - ri -", "Que son tri - - om - phe est glo - ri - eux est glo - ri -", and "Que son tri - - om - - phe est glo - ri -".

- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux
 - eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux
 - eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux
 - eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux", "- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux", "- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux", and "- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux".

de ses beaux yeux.

de ses beaux yeux.

de ses beaux yeux.

de ses beaux yeux.

T. M.

Ar - mide est en - cor plus ai -

Ar - mide est en - cor plus ai -

Ar - mide est en - cor plus ai -

Ar - mide est en - cor plus ai -

- ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en -

- ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en -

- ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en -

- ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en -

- cor plus ai - ma_ble Qu'elle n'est re_dou - ta - ble, Que son tri -
 - cor plus ai - ma_ble Qu'elle n'est re_dou - ta - ble, Que son tri -
 - cor plus ai - ma_ble Qu'elle n'est re_dou - ta - - ble
 - cor plus ai ma ble Qu'elle n'est re_dou - ta - - ble

(1)

- om - - - - phe est glo_ri - eux! Que son tri -
 - om - - - - phe est ' glo - ri - eux! Que son tri -
 Que son tri - om - - - - phe est glo_ri -
 Que son tri - om - - - - phe est glo_ri -

(2)

- om - - - phe est glo_ri - eux! Que son tri -
 - om - - - phe est glo_ri - eux! Que son tri -
 - eux! Que son tri - om - - - phe est glo_ri -
 - eux! Que son tri - om - - - phe est glo_ri -

- om - phe est glo_ri - eux! Que son tri - omphe est glo_ri -
 - om - - - phe est glo_ri - eux est glo_ri -
 - eux! Que son tri - om - phe est glo_ri - eux est glo_ri -
 - eux! Que son tri - om - - - phe est glo_ri -

- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux
 - eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux
 - eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux
 - eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux

This system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "- eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux". The piano part consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

de ses beaux yeux. Que son tri - om -
 de ses beaux yeux. Que son tri - om - phe est glo - ri -
 de ses beaux yeux. Que son tri - om - phe est glo - ri -
 de ses beaux yeux. Que son tri - om -

This system continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "de ses beaux yeux. Que son tri - om -", "de ses beaux yeux. Que son tri - om - phe est glo - ri -", "de ses beaux yeux. Que son tri - om - phe est glo - ri -", and "de ses beaux yeux. Que son tri - om -". The piano part continues with chords and a bass line.

- phe est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus
 - eux est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus
 - eux est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus
 - - phe est glo - ri - eux! Ses char - mes les plus

forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -
 forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -
 forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -
 forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri

- om - - - phe est glo - ri - eux! Ses
 - om - phe est glo - ri - eux est glo - ri - eux! Ses
 - om - phe est glo - ri - eux est glo - ri - eux! Ses
 - om - - - phe est glo - ri - eux! Ses

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair (Soprano and Alto) has lyrics: "- om - - - phe est glo - ri - eux! Ses". The second pair (Tenor and Bass) has lyrics: "- om - phe est glo - ri - eux est glo - ri - eux! Ses". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.
 char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.
 char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.
 char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair (Soprano and Alto) has lyrics: "char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.". The second pair (Tenor and Bass) has lyrics: "char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

RONDEAU.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment for the piece 'RONDEAU'. It is written in 3/4 time and consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a section marked 'S' (ritardando) and contains several chords and a melodic line. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with eighth and quarter notes.

The second system of the piano accompaniment. It continues the harmonic and melodic development from the first system, featuring similar chordal textures and rhythmic patterns.

The third system of the piano accompaniment. This system introduces some chromatic movement in the bass line and more complex chordal structures in the treble.

The fourth system of the piano accompaniment. It maintains the established rhythmic feel while exploring different harmonic colors through the use of accidentals.

The fifth system of the piano accompaniment. This system features a section marked 'S' (ritardando) and includes a repeat sign, indicating a return to a previous musical idea.

The sixth system of the piano accompaniment. It continues the piece with consistent harmonic support and melodic interest.

The seventh and final system of the piano accompaniment on this page. It concludes the piece with a section marked 'S' (ritardando) and ends with a double bar line. The initials 'D.C.' are visible at the bottom right of the system.

PHÉNICE

Sui_vons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re,

Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa gloi - re.

1^{er} Dessus.

Sui_vons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re Tout l'u - ni -

2^e Dessus, (H^{te} Contre.)

Sui_vons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re Tout l'u - ni -

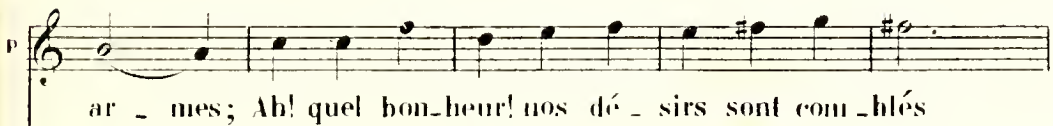
Ténor (Taille)

Sui_vons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re Tout l'u - ni -

Basse.

Sui_vons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re Tout l'u - ni -

PHÉNICE.



p

Sans nous cou_ter ni du sang ni des lar_mes L'ar_dent a -

p

_mour qui la suit en tout lieux S'atta_che aux cœurs qu'è_Le

p

veut qu'il en_flam_me Il est con_tent de ré_gner dans ses

p

yeux Et n'ose en_cor pas_ser jus_qu'en son à_me

SARABANDE .

PIANO.

The first system of the Sarabande is written in a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand provides a simple bass line.

The second system continues the piece. It features a repeat sign in the right hand, indicating a first ending. The bass line continues with a steady, rhythmic accompaniment.

The third system shows further development of the harmonic texture. The right hand includes a *sf* (sforzando) marking, and the piece concludes this system with a *s* (sostenuto) marking.

The fourth system continues the melodic and harmonic themes. The right hand features a *sf* marking, and the bass line remains consistent with the previous systems.

The fifth and final system of the Sarabande concludes the piece. It features a *sf* marking and ends with a fermata over the final chord in both hands.

SIDONIE .

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - trê - me,

Quand on n'en doit tout l'hon - neur qu'à soy mè - me!

CHŒUR EN RONDEAU .

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - trê - me,

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - trê - me,

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - trê - me,

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - trê - me,

Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy mè - me!

Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy mè - me!

Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy mè - me!

Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy mè - me!

SIDONIE .

Nous n'avons point fait armer nos sol - dats. Sans leur se -

s - cours Ar - mide est tri - on - phan - te; Tout son pou - voir est dans

s

ses doux ap_pas, Bien n'est si fort que sa beauté char_man_te

s

La belle Ar_mide a su vaincre aisé_ment De fiers guer

s

- riers plus craints que le ton_ner_re; Et ses re_gards ont en

s

meins dun mo_ment Donné des loix aux vainqueurs de la ter_re.

NOTA . - Après avoir repris le Chœur cy-dessus, on reprend la SARABANDE.

SCÈNE IV

ARONTE

et les Acteurs de la Scène précédente

Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte qui avait été chargé de la conduite des chevaliers captifs. Il revient blessé en tenant un tronçon d'épée à la main.

ARMIDE .

PHÉNICE .

SIDONIE .

ARONTE .

HIDRAOT .

1^{re} Dessus .

2^e Dessus .
(H^{te} Contre.)

Ténoir (Taille.)

Basse .

PIANO .

CHŒUR

ô ciel! ô disgrâ _ ce cru_el _ le! Je condui _

1^{re}

3^e

1^{re}

3^e

1^{re}

3^e HIDRAOT.

I.

 - rier? Que di_tes vous?ciel!

A^{te}

 De nos ennemys c'est le plus redou_

II.

 - rier Que di_tes vous?ciel!

A^{te}

 - table. Nos plus vaillants soldats sont tombés sous ses coups; Rien ne

I.

 O ciel! c'est Renaud!

A^{te}

 peut résister à sa valeur ex_treme... C'est lui

Vite.

1^{re} Poursui_vous jusqu'au tré_pas L'en_ne_

2^{de} HIBRAOT. mé_me. Poursuivons poursui_vons jusqu'au tré_pas L'en_ne_

Vite.

V - my qui nous of_fen_se; Qu'il n'é_chap_pe pas A no_tre ven_

II - my qui nous of_fen_se; Qu'il n'é_chap_pe pas A no_tre ven_

V -gean_ce. Pour_sui_vons jus_ qu'au tré_pas L'en_ne_my

II -gean_ce. Pour_sui_vons pour_suivons jus_ qu'au tré_pas

V. L'en-ne-my qui nous of-fen-se; Qu'il n'é-chap-pe pas A no
 II. L'en-ne-my qui nous of-fen-se; Qu'il n'é-chap-pe pas A no -

A. -tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'à la tré -
 II. -tre ven-gean-ce. Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'é-chap-pe

V. pas L'en-ne-my qui nous of-fen-se; Pour-sui-vons pour-sui -
 II. pas A no-tre ven-gean - ce; Pour-sui-vons pour-sui -

A

II

- vous jusqu'au tré - pas L'en - ne - my Qui nous of - fen - se; Qu'il n'é -

- vous jusqu'au tré - pas L'en - ne - my Qui nous of - fen - se; Qu'il n'é -

A

II

- chappe pas Qu'il n'échappe pas A notre vengean - ce.

- chappe pas Qu'il n'échappe pas A notre vengean - ce.

1^{er} Dessus.

Poursui -

2^e Dessus (H^{te} Contre.)

Poursuivons poursui -

Ténor (Taille.)

Poursuivons poursui -

Basse.

Poursuivons poursui -

-vons jus-qu'au tré-pas L'en-ne - my qui nous of-fen-se; Qu'il n'é -
 -vons jus-qu'au tré-pas L'en-ne - my qui nous of-fen-se; Qu'il n'é -
 -vons jus-qu'au tré-pas L'en-ne - my qui nous of-fen-se; Qu'il n'é -
 -vons jus-qu'au tré-pas L'en-ne - my qui nous of-fen-se; Qu'il n'é -

-chap-pe pas A no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons jus -
 -chap-pe pas A no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons jus -
 -chap-pe pas A no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons
 -chap-pe pas A no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons

- qu'au tré - pas L'en - ne - my l'en - ne - my qui nous of - fen - se
 - qu'au tré - pas L'en - ne - my l'en - ne - my qui nous of - fen - se
 pour - sui - vous jus - qu'au tré - pas L'en - ne - my qui nous of - fen - se
 pour - sui - vous jus - qu'au tré - pas L'en - ne - my qui nous of - fen - se

Qu'il n'é - chap - pe pas A no - tre ven - gean - ce; Pour - sui -
 Qu'il n'é - chap - pe pas A no - tre ven - gean - ce; Pour - sui -
 Qu'il n'é - chap - pe pas A no - tre ven - gean - ce; Qu'il n'é -
 Qu'il n'é - chap - pe pas A no - tre ven - gean - ce; Qu'il n'é -

- vous pour_sui_vous jus_qu'au tré - pas L'en_ne - my qui nous of -
 - vous pour_sui_vous jus_qu'au tré - pas L'en_ne - my qui nous of -
 - chappe pas Qu'il n'é_chap_pe pas A no - tre ven_gean - -
 - chappe pas Qu'il n'é_chap_pe pas A no - tre ven_gean - -

- fen - se, Pour_sui_vous, pour_sui - vous jus_qu'au tré - pas L'en_ne -
 - fen - se, Pour_sui_vous, pour_sui - vous jus_qu'au tré - pas L'en_ne -
 - ce Pour_sui_vous, pour_sui - vous jus_qu'au tré - pas L'en_ne -
 - ce Pour_sui_vous, pour_sui - vous jus_qu'au tré - pas L'en_ne -

- my qui nous of-fen-se Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'é-chap-pe

- my qui nous of-fen-se Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'é-chap-pe

- my qui nous of-fen-se Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'é-chap-pe

- my qui nous of-fen-se Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'é-chap-pe

pas A no-tre ven-gean-ce.

pas A no-tre ven-gean-ce.

pas A no-tre ven-gean-ce.

pas A no-tre ven-gean-ce.

ACTE DEUXIÈME**SCÈNE I**

RENAUD ARTEMIDORE.

RENAUD.

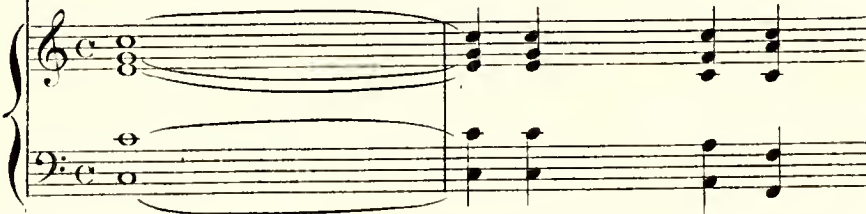


ARTEMIDORE.



In_vin_cible hé_ ros, c'est par vo_ tre cou_

PIANO.



- ra - ge Que j'é_ chappe aux ri - gueurs d'un fu_ neste es_ cla -



- va - ge A_ près ce gé_ né_ reux se_ cours, Puis - je me dis_ pen -



RENAUD.

V^c

- ser de_vous sui_vre tou - jours - Al - lez, al - lez remplir ma

R.

pla - ce Aux lieux d'o_u mon malheur me chas_se Le fier Ger -

R.

main m'a con_traint à pu - uir Sa té - mé - raire au -

R.

- da - ce! D'une indygne pri - son Godefroy me me - _na _ce Et de son

R

campno_blige à me ban - nir Je m'en é-loigne avec con -

R

- train - te. Heu_reux si j'avais pu con_sa_crer mes ex -

R

- ploits A dé_li_vrer la ci_té Sain_te Qui gé_mit sous ses dures

R

loix Sui_vez, sui - vez les guer_riers qu'un beau

B.

zè le Près se de si_gna - ler leur va_leur et leur

B.

foy Cher_chez cher - chez u - ne gloire immor -

B.

- tél_le, Je veux dans mon é - xil n'enve_lop_per que moy Sans vous ,

A^{ve}

que peut-on en_tre_pren - dre? Ce_luy qui vous ban -

1^{re}

- nit ne pour - ra dé - fen - dre de sou - hai -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are '- nit ne pour - ra dé - fen - dre de sou - hai -'. The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand, with a repeat sign at the end of the first measure.

1^{re}

- ter vo - tre re - tour, S'il faut que je vous

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are '- ter vo - tre re - tour, S'il faut que je vous'. The piano accompaniment maintains the same harmonic structure as the first system, with a repeat sign at the end of the first measure.

1^{re}

quitte au moins ne puis-je ap-pren - dre En quels

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'quitte au moins ne puis-je ap-pren - dre En quels'. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure, including a repeat sign at the end of the first measure.

1^{re}

lieux vous al - lez choi - sir vo - tre sé - jour S'il faut que je vous

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'lieux vous al - lez choi - sir vo - tre sé - jour S'il faut que je vous'. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure, including a repeat sign at the end of the first measure.

ve

quitte au moins ne puis-je ap - pren - dre En quels

ve

lieux vous al - lez choi - sir vo - tre sé - jour Le re -

REN

ii

- pos me fait vi - o - len - ce La seu - le gloire a pour

ii

moy des ap - pas Je pré - tends a - dres - ser mes

II.

pas Où la Jus - tice et l'In - no - cen - ce Au - ront be -

II.

soin du se - cours de mon bras

ARTEM.

Fuy - ez les lieux où règne Ar - mi - de, Si

A¹.

vous cherchez à vivre heureux Pour le cœur le plus in - tré -

1^{re}

- pi - de Elle a des char - mes dan - ge - reux Pour le

2^{de}

cœur le plus intré - pi - de, Elle a des char - mes dan - ge - -

3^{de}

- reux. C'est une enre - mi - e im - pla -

en 1761 on allait au Signe ♯

4^{de}

- ca - ble, E - vi - tez ses res - sen - ti - ments.

1^{re}

Puis se le ciel a mes vœux fa - vo -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. It begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a half note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, and a half note G4. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a simple bass line.

1^{re}

- ra - ble Vous ga - ran - tir de ses enchan - te - ments.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

2^e

ments Par une heu - reuse in - dif - fé -

REV.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

R

- ren - ce Mon cœur s'est dé - ro - bé sans pei - ne à sa puis -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

1^{re}

_ san_ ce Je la vis seu_ le_ ment d'un re_ gard cu_ ri _

1^{re}

_ eux Est - il plus ma_lai_ sé d'é_vi_ ter sa ven _

1^{re}

gean_ ce Que d'échapper au pou_ voir de ses yeux

1^{re}

J'ai_ me la li_ ber_ té rien n'a pu_ me con _

R
 - traindre A m'enga-ger jus-qu'à ce jour Quand on peut mé-pri-ser le

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The lyrics are: "- traindre A m'enga-ger jus-qu'à ce jour Quand on peut mé-pri-ser le". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

R
 char - me de l'a-mour Quels enchan-te-ments peut-on crain -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "char - me de l'a-mour Quels enchan-te-ments peut-on crain -". The musical notation includes various note values and rests, with the piano accompaniment providing harmonic support.

R
 - dre Quand on peut mé-pri-ser le char - - me de l'a -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- dre Quand on peut mé-pri-ser le char - - me de l'a -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

R
 - mour, Quels en-chante-ments peut-on crain - dre?

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mour, Quels en-chante-ments peut-on crain - dre?". The system ends with a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment features a final chord in the right hand.

SCÈNE II
ARMIDE HIDRAOT.

ARMIDE.

HIDRAOT.

PIANO.

PRÉLUDE

Fort

The musical score is arranged in three systems. The top system contains the vocal staves for Armide (treble clef) and Hidraot (bass clef), both in 2/2 time with a key signature of one sharp (F#). Below them is the piano accompaniment, starting with a prelude. The piano part is written in grand staff (treble and bass clefs) and is marked 'Fort'. The prelude consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The first system of the piano part begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The subsequent systems feature more complex textures, including sixteenth-note patterns and sustained chords. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

HIDRAOT

Ar_rê_tons nous i_cy, c'est dans ce lieu fa -

dour.

_tal Que la fureur qui nous a_ni_me Or_donne à l'empire infer -

ARMIDE

Que l'en_fer au_jour - -

d'huy, l'aide à sui_vre nos loix!

3

3

3

3

3

3

3

3

Pour a_che_ver le

3

3

3

3

3

3

3

3

||| 3 2

charme il faut u - nir nos voix.

PRÉLUDE.
Vite.

A¹^{le} Es_prits de hai - ne et de

B. Es_prits de hai - ne et de ra - - ge Dé -

p

A¹^{le} ra - - ge Dé - mons o - hé - is - sez - nous Es_prits de

B. - mons o - bé - is - sez - nous Dé - mons De -

A¹^{le} hai - - ne et de ra - - ge Dé - mons De -

B. - mons o - bé - is - sez - nous Es_prits de hai - ne et de

A¹^o 
 -mons o_bé_is_séz - nous Dé_ mons Dé_ mons o_bé_is_séz -

H. 
 ra - ge Dé_ mons Dé_ mons o_bé_is_séz - nous o_bé_is_séz -



A¹^o 
 nous Es_prits de hai_ ne et de ra - ge Dé_ mons o_bé_is_séz -

H. 
 nous Es_prits de naine et de ra - ge Dé_



A¹^o 
 nous Dé_ mons o_bé_is_séz - nous Es_prits de hai_ ne et de

H. 
 _mons o_bé_is_séz - nous Dé_ mons o_bé_is_séz - nous o_bé_is_séz -



1^{le} 
 - ra - ge Dé - mons o_bé_is_sez-nous Esprits de haine et de

II 
 nous Esprits de hai - ne et de ra - ge Dé - mon Dé -



1^{le}  **FIN**
 ra - ge Démons o_bé_is_sez-nous Dé-mons o_bé_is_sez -

II 
 -mons o_bé_is_sez-nous Dé-mons o_bé_is_sez-nous o_bé_is_sez -



1^{le} 
 nous Li - vrez à no - tre cour - roux l'en - ne -

II 
 nous L - vrez à no - tre cour - roux l'en - ne -



vcl^o 
 - my qui nous ou - tra - ge Li - vrez li_vrez à no - tre cour -
 II 
 - my qui nous ou - tra - ge Livrez à no - tre cour -


Alc 
 - roux L'enne - my qui nous ou - tra - ge
 II 
 - roux L'enne - my qui nous ou - tra - ge Esprits de


vcl^o 
 Esprits de haine et de ra - ge Dé - mons dé -
 II 
 haine et de ra - ge Dé - mons o_bé_is - sez - nous Dé -


1^{le} 
 - mons o_hé_is_séz nous. Dé_mons af_freux ca_chez

II. 
 - mons o_hé_is_séz nous.



1^{le} 
 vous sous une agré_able i_ma_ge: En_chan_tez ce fier cou_



1^{le} 
 - ra_ge Par les charmes les plus doux Enchan_tez ce fier cou_



1^{le} 
 - ra_ge Par les charmes les plus doux nous

II. 
 Esprits de nous



Armide aperçoit Renaud qui s'approche des bords de la rivière.

Dans le piè-ge fa - tal notre ennemy s'en-gage

Nos soldats sont ca -

- chés dans le prochain bo - eage Il faut que sur Re-naud ils viennent fondre

ARMIDE

tous Cette victoire est mon par - tage, Laissez moy l'immoler, laissez moy l'avan-

- ta-ge De voir ce cœur su-perbe ex-pi- rer de mes coups .

Hidraot et Armide
se retirent.

SCÈNE III

RENAUD seul

Lentement. Renaud s'arrête pour considérer les bords du fleuve et

RENAUD.

PRÉLUDE.

PIANO. *pp* (avec des sourdines)

quitte une partie de ses armés pour prendre le frais.

AIR

Plus j'ob - ser - ve ces lieux , et

plus je les ad - mi - re. Ce fleu - ve cou - le len - te -

- ment Et s'é - loigne à re - gret d'un sé -

- jour si char - mant.

R

Les

Detailed description: This system contains a vocal line (marked 'R') and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

u

plus ai - ma - bles fleurs et les plus doux zé -

Detailed description: This system contains a vocal line (marked 'u') and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords.

R

- phi - re Par - fu - ment l'air qu'on y res - pi - re.

Detailed description: This system contains a vocal line (marked 'R') and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system, consisting of the right and left hand staves with chords and the eighth-note bass line.

R

Non je ne puis quitter

Detailed description: This system contains a vocal line (marked 'R') and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords.

R

des ri - va - ges si beaux. Un son har - mo - ni -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'R') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are 'des ri - va - ges si beaux. Un son har - mo - ni -'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

R

- eux Se mêle au bruit des eaux Un son har - mo - ni -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are '- eux Se mêle au bruit des eaux Un son har - mo - ni -'. The piano accompaniment continues with similar textures, including chords and moving lines in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

R

- eux Se mêle au bruit des eaux .

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are '- eux Se mêle au bruit des eaux .'. The piano accompaniment continues with similar textures, including chords and moving lines in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, consisting of the grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

R

Les oi - seaux en - chan - tés se tai -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'Les oi - seaux en - chan - tés se tai -'. The piano accompaniment continues with similar textures, including chords and moving lines in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

R

- sent pour l'en - ten - dre Des char - mes du som -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'R') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The lyrics are: '- sent pour l'en - ten - dre Des char - mes du som -'.

R

- meil - j'ay pei - ne à me dé - fen - dre Ce ga -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature changes to two sharps (D major). The lyrics are: '- meil - j'ay pei - ne à me dé - fen - dre Ce ga -'.

R

- zoi et ombra - ge frais, Tout m'in -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature changes to one flat (B-flat). The lyrics are: '- zoi et ombra - ge frais, Tout m'in -'.

R

- vite au re - pos Sous ce feuil - la - ge é -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains one flat (B-flat). The lyrics are: '- vite au re - pos Sous ce feuil - la - ge é -'.

R

pais.

R

Ce ga -

R

- zon cet ombra - ge frais; Tout min -

R

- vite au re - pos Sous ce feuil - la - ge é - pais.

Lentement Renaud s'endort sur un gazon

pp (avec des souduines)

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The piano part is in the left hand, playing a steady eighth-note accompaniment. The vocal line is in the right hand, starting with a melodic phrase. The tempo is marked 'Lentement'.

au bord de la rivière

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line has a more active melodic line. The lyrics 'au bord de la rivière' are positioned above the vocal staff.

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line continues its melodic development.

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line continues its melodic development.

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line continues its melodic development.

Detailed description: This system contains the final two measures of the piece. The piano accompaniment concludes with a final chord. The vocal line ends with a final note. The piece concludes with a double bar line.

SCÈNE IV

Une NYMPHE des Eaux

Troupe de Bergers et Bergères Héroïques .

La NYMPHE

Au temps heu - reux ou l'on sait

1^{re} Dessus

2^e Dessus

Tenore
Haute Contre

PIANO

1^a
N

plai_re Qu'il est doux d'ai - mer ten - drement! Pour -

2^a
N

- quoy dans les pé - rils a - vec empres_se - ment Cher -

1^a
N

cher d'un vain honneur l'éclat i_magi_nai_re? Pour u -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat major). The lyrics are: "cher d'un vain honneur l'éclat i_magi_nai_re? Pour u -". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a steady accompaniment of chords and moving lines.

1^a
N

- ne trompen_se chi_mie_re Faut-il quit_ter un bien char -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ne trompen_se chi_mie_re Faut-il quit_ter un bien char -". The piano accompaniment continues with a similar texture of chords and moving lines.

1^a
N

- mant Au temps heu_reux où l'on sait

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mant Au temps heu_reux où l'on sait". The piano accompaniment continues with a similar texture of chords and moving lines.

1^a
N

plai_re Qu'il est doux d'ai_mer ten_dre_ment.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "plai_re Qu'il est doux d'ai_mer ten_dre_ment." The system ends with a key signature change to D major (two sharps) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment concludes with a final chord in D major.

RITOURNELLE (Sourdines)

1^o Dessus. *p* Ah! quelle er - reur! quel - le fo -

2^o Dessus. *p* Ah! quelle er - reur! quel - le fo -

Tenor (H^{te} Contre.) *p* Ah! quelle er - reur! quel - le fo -

- li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e!

- li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e!

- li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e!

Ah! quelle er - reur! quel - le fo - li - e!

Ah! quelle er - reur! quel - le fo - li - e!

Ah! quelle er - reur! quel - le fo - li - e!

De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux Jeux,

De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux Jeux,

De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux Jeux,

c'est aux A - mours, Qu'il faut don - ner les beaux

c'est aux A - mours, Qu'il faut don - ner les beaux

c'est aux A - mours, Qu'il faut don - ner les beaux

jours C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don -
 jours C'est aux Jeux, c'est aux Amours, c'est aux Amours, Qu'il faut don -
 jours C'est aux Jeux, c'est aux Amours, c'est aux Amours, Qu'il faut don -

- ner les beaux jours C'est aux Jeux, c'est aux A -
 - ner les beaux jours, C'est aux Jeux, c'est aux Amours, c'est aux
 - ner les beaux jours, C'est aux Jeux, c'est aux Amours, c'est aux

- mours, c'est aux Amours Qu'il faut don - ner les beaux jours.
 - mours, c'est aux Amours Qu'il faut don - ner les beaux jours.
 Jeux, c'est aux Amours Qu'il faut don - ner les beaux jours.

PREMIER AIR.

PIANO *p*

Les démons sous la figure des Nymphes des
 Bergers et des Bergères enchantent Renaud
 et l'enchaînent, durant son sommeil avec
 des guirlandes de fleurs.

SECOND AIR.

Gravement .

PIANO .

pp (Sourdines)en b_+ dans la Part^e II

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Gravement' and the dynamics are 'PIANO' and 'pp (Sourdines)'. The first system includes the instruction 'en b_+ dans la Part^e II'. The music features a variety of textures, including block chords, arpeggiated figures, and flowing sixteenth-note passages in both hands. The piece concludes with a final chord in the bass clef staff.

Une BERGÈRE HÉROÏQUE.

On s'é - ton - ne - rait moins que la

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

sai - son nou - vel - le Re - vint sans ra - me - ner les fleurs

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with eighth notes and chords.

et les zé - phirs On s'é - ton - ne - rait

The third system shows the vocal line with a half note G5, followed by quarter notes F5, E5, and D5. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

moins que la sai - - son nou - -

The fourth system concludes the page. The vocal line has a half note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

vel - - le Re - vint sans ra - me - -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The lyrics are "vel - - le Re - vint sans ra - me - -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

- ner les fleurs et les zé - phirs, Que de voir de nos

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- ner les fleurs et les zé - phirs, Que de voir de nos". The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns.

ans la sai - son la plus bel - le Sans l'A -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "ans la sai - son la plus bel - le Sans l'A -". The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns.

- mour et sans les plai - sirs .

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- mour et sans les plai - sirs .". The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata over the final notes.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The key signature has one sharp (F#).

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with similar complex rhythmic patterns and chordal textures. The key signature has one sharp (F#).

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with similar complex rhythmic patterns and chordal textures. The key signature has one sharp (F#).

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with similar complex rhythmic patterns and chordal textures. The key signature has one sharp (F#).

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with similar complex rhythmic patterns and chordal textures. The key signature has one sharp (F#).

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music concludes with a final cadence. The key signature has one sharp (F#).

First system of a piano score. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The music is marked *pp* (pianissimo). The right hand features chords and a melodic line, while the left hand provides a bass line with chords and single notes.

Second system of the piano score, continuing the musical material from the first system.

Third system of the piano score. It includes a repeat sign and a first ending bracket. The right hand has a melodic line with a fermata over the final note of the first ending.

Fourth system of the piano score, continuing the musical material.

Fifth system of the piano score, continuing the musical material.

Sixth system of the piano score, concluding the piece. It features a final cadence with a fermata over the final notes in both hands.

BERGÈRE

Lais - sons au tendre A_mour la Jeu - nesse en par -

_ta - ge La Sa - ges - se a son temps, Il ne

vient que trop tôt Lais - tôt Ce n'est pas è - tre

sa - ge Dè - tre plus sa - ge qu'il ne faut Ce

n'est pas è - tre sa - ge Dè - tre plus sa - ge qu'il ne faut

On reprend le petit Chœur *Alliqueto errore!* Page 126.

SCÈNE V

ARMIDE, RENAUD *en duo*.

ARMIDE.

RENAUD.

PIANO

Fort

ARMIDE, tenant un daed à la main.

En - fin il est en ma puis_san_cce Ce fa - tal enne -

- my ce super-be vain - queur. Le char - me du som -

- meil - le livre à ma ven_gean_cce; Je vais per - cer son in - vin - ci - ble

cœur Par luy tous mes cap_tifs sont sor - tis d'es_cla -

Armode va pour frapper Renaud et ne
peut exécuter le dessein qu'elle a de luy
ôter la vie.

- va - ge, Qu'il éprouve tou - te ma ra - ge Quel trouble me saisit?

qui me fait hé - si - ter? Qu'est-ce qu'en sa fa - veur la pitié me veut

di - re? Frappons... Ciel! qui peut m'arrê - er? Ache -

A

-vons... je fré-mis! vengeons-nous... je sou-

A

-pi-re! Est-ce ainsi que je dois me venger aujour-

A

-d'huy? Ma co-lère s'é-teint quand j'ap-pro-che de

A

luy. Plus je le vois, plus ma vengeance est

vai - ne; Mon bras tremblant se re - fu - se à ma
tr

bai - ne. Ah! quel le cru - au - té de luy ra - vir le
 3

jour! A ce jeune hé - ros tout cèle sur la ter - re. Qui croi -
 C 8

- rait qu'il fut ne seu - le - ment pour la guer - re? Il
 C 8

A

semble, e_tre fait pour l'A_mour. Ne puis-je me ven-

-ger à moins qu'il ne pé_ris_se? Hé! ne suf_fit-il

pas que l'A_mour le pu_nis_se Puis_qu'il n'a pu trou-

-ver mes yeux as_ssez char_mants, Qu'il m'aime au

moins par mes en - chan - te - ments, Que, s'il se

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with the lyrics "moins par mes en - chan - te - ments, Que, s'il se". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

peut, je le ha - is - se.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "peut, je le ha - is - se.". The piano accompaniment continues with similar harmonic support, including some chordal textures in the right hand.

This system shows the piano accompaniment for the third system, continuing the harmonic and rhythmic patterns established in the previous systems.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring more complex chordal structures in the right hand.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, maintaining the melodic and harmonic flow of the piece.

This system shows the piano accompaniment for the sixth system, concluding the page with a final cadence in the piano part.

A

Venez, ve - nez, se - con - der mes dé -

A

- sirs Dé - mons, transfor - mez - vous en d'ai -

A

- ma - bles zé - phirs Ve - nez ve - nez se - con -

A

- der mes dé - sirs Dé - mons, transfor - mez -

A

vous en d'ai - ma - bles zé - phirs Je cède a ce vain -

queur la pi - tié me sur - mon - te Ca - chez ma fai -

- blesse et ma hon - te Dans les plus re - cu - lés dé -

- serts Volez vo - lez con - duisez - nous au bout de l'u - ni -

- vers Volez vo - lez con - duisez - nous au bout de l'u - ni - vers .

Les Démons, transformés en Zéphirs enlèvent Renaud et Armide :

On joue pour l'Entracte le 1^{er} Air « en G Ré Sol Ut bécarré » (Sol majeur) page 129.

ACTE TROISIEME

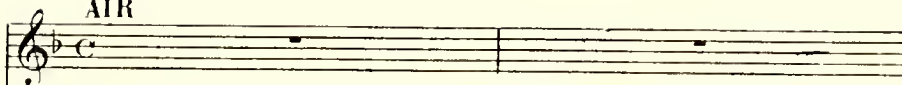
SCÈNE I

ARMIDE Seule.

Le Théâtre change et représente un Désert.

AIR

ARMIDE



PRÉLUDE.

PIANO.



doux.



Ah! si la li-ber-



A

-té me doit être ravi - e, Est-ce à toy d'être mon vain-

A

-queur? Trop funeste en - my du bonheur de ma

A

vi - e, Faut-il que malgré moy tu rè-gnes dans mon

A

cœur? Le de_sir de ta mort fut ma plus chère en -

v
- vi - e; Comment as-tu chan - gé ma co - lère en lan -

A
- gueur? En vain, de mille a - mants Je me voy_ais sui - -

A
- vi - e, Au_cun n'a flé - chi ma ri - gueur. Se peut -

A
- il que Renaud tienne Ar - mide asser_vi - e!

Ab! si la li_ber - té me doit ê - tre ra -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over a whole note 'Ab!', followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- vi - e, Est-ce à toy d'ê - tre mon vainqueur? Trop fu_nes_te enne -

The second system continues the vocal line with a melodic phrase and a fermata. The piano accompaniment includes a prominent arpeggiated figure in the right hand and a steady bass line.

- my du bonheur de ma vi - e, Faut - il que malgré

The third system shows the vocal line with a melodic phrase and a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line.

moy tu regnes dans mon cœur?

The fourth system concludes the vocal line with a melodic phrase and a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line.

SCÈNE II

ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE.

ARMIDE .

PHÉNICE .

SIDONIE .

PIANO .

Récit

Récit

P

- trê - me. Quel pro - di - ge! quel chan - ge -

P

- ment! Re - naud qui fut si fier, vous ai - me; On

n'a ja_mais ai_mé si ten_dre_ment,

SID.

Mon_trez-vous à ses

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G minor, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, and a half note F4. The second staff is a soloist line labeled 'SID.' in G minor, starting with a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, and a half note F4. The third staff is a piano accompaniment in G minor, with a right-hand part of chords and a left-hand part of eighth notes. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 3/4.

yeux, soy_ez témoin vous_mê_me Du merveil_leux ef -

The second system of music consists of two staves. The top staff is a vocal line in G minor, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, and a half note F4. The bottom staff is a piano accompaniment in G minor, with a right-hand part of chords and a left-hand part of eighth notes. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 3/4.

ARMIDE

L'en_fer n'a pas en -

- fet de votre en_chan_te_ment.

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G minor, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, and a half note F4. The middle staff is a vocal line in G minor, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, and a half note F4. The bottom staff is a piano accompaniment in G minor, with a right-hand part of chords and a left-hand part of eighth notes. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 3/4.

A

cor remply mon es_pé - ran_ce, Il faut qu'un nou_veau

A

charme as - su - re ma ven - gean - ce. Sur des

sm.

S

bords sé - pa - rés du sé - jour des hu_mains, Qui

S

peut ar - ra - cher de vos mains Un en - ne -

- my qui vous a do - re? Vous en chan - tez Re -

ARM.
Hé - las!
- naud, Que crai - gnez-vous en - co - re?

c'est mon cœur que je crains!

Votre ami - tié a mon sort s'inté - res - se; Je vous ay fait con -

- duire a_vec moy dans ces lieux , Au res - te des mor -

- tels je cache ma fai - bles - se , Je n'en veux rougir qu'à vos

yeux , De mes plus doux re -

- gards Renaud sut se dé - fen - dre , Je ne pus en - ga -

A

-ger ce cœur fier à se ren_dre; Il m'é_chap-pa mal_gré mes

A

soins. Sous le nom du Dé_pit l'Amour vint me sur_

A

_pren_dre, Lors_que je m'en gar_dais le moins. Sous le

A

nom du Dé_pit l'A_mour vint me sur_pren_dre,

A

Lors_ que je n'èn gar_dais le moins.

A

Plus Renaud n'ai_me - ra moins je se_ray tran -

A

- quil - le, J'ay ré_so - lu de le haïr;

A

Plus Renaud n'ai_me - ra moins je se_ray tran -

- quil - - le; J'ay ré - so - lu de te haïr. Je n'ay ten-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- quil - - le; J'ay ré - so - lu de te haïr. Je n'ay ten-". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with the same key signature. It features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

- té ja - mais rien de si dif - fi - ci - - le: Je

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- té ja - mais rien de si dif - fi - ci - - le: Je". The musical notation follows the same format as the first system, with a vocal line and piano accompaniment in G major.

crains que pour for - cer mon cœur à m'o - bé - ïr Tout mon

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "crains que pour for - cer mon cœur à m'o - bé - ïr Tout mon". The musical notation follows the same format as the previous systems, with a vocal line and piano accompaniment in G major.

art ne soit i - nu - ti - le; Je crains que pour for -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "art ne soit i - nu - ti - le; Je crains que pour for -". The musical notation follows the same format as the previous systems, with a vocal line and piano accompaniment in G major.

A

cer mon cœur à m'o_bé_ïr Tout mon art ne

A

soit i_nu_ti_le. *PHÉN.* Que votre art se_rait

P

beau! qu'il se_rait ad_mi_ré! S'il sa_yait ga_ran_

P

_tir des troubles de la vi_e! Que votre

p

art se_rait beau! qu'il se_rait ad_mi_ré! S'il sa_

p

_vait ga_ren_tir des trou_bles de la vi_ _e! Heu_

p

_reux qui pent être as_su_ré De dispo_ser de son

p

cour à son gré; C'est un se_cret, di_gne d'en_vi_ _e

Mais de tous les se - crets c'est le plus i - guo -

- ré . Heu - ré . La Haine est af -

- freuse et bar - ba - re La - mour con - traint les cœurs dont il s'em -

- pa - re A souffrir des maux ri - gou - reux . La Haine est af -

5

_ freuse et bar_ba _ re; L'amour con_trait les cœurs dont il s'em _

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: "_ freuse et bar_ba _ re; L'amour con_trait les cœurs dont il s'em _". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a simple bass line.

5

_ pa _ re A souffrir des maux ri-gou _ reux. Si vo_tre sort est en

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_ pa _ re A souffrir des maux ri-gou _ reux. Si vo_tre sort est en". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

5

vo _ tre puis_san_ce Fai_tes choix de l'in_dif _ fé _ ren _ ce; Elle as _

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "vo _ tre puis_san_ce Fai_tes choix de l'in_dif _ fé _ ren _ ce; Elle as _". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

5

_ sure un re_pos heu_reux. Si vo_tre sort est en vo _ tre puis _

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_ sure un re_pos heu_reux. Si vo_tre sort est en vo _ tre puis _". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

s

- san_ ce Fai_ les choix de l'indif_ fé_ rence Elle assure au re_pos heu -

ARMIDE. Récit

Non, non, il ne m'est pas pos_ si_ ble

s

- reux.

Récit

De pas_ ser de mon trouble en un é_ tat pai_ si_ ble; Mon

cour ne se peut plus cal_ mer. Re_ naud m'of_ fen_ se

trop, il n'est que trop ai - ma - ble; C'est pour moy dé - sor - -

- mais un choix in - dis - pen - sa - ble: De le haïr ou de l'ai -

PHÉN.
mer. Vous n'avez pu ha - ïr ce hé - ros in - vin -

p
- ci - ble, Lors - qu'il é - tait le plus ter - ri - ble De

P

lous vos en-ne-mis. Il vous ai-me, l'amour leu-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "lous vos en-ne-mis. Il vous ai-me, l'amour leu-". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

P

-chaî-ne; Gar-dez-vous mieux votre hai-ne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-chaî-ne; Gar-dez-vous mieux votre hai-ne". The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ARMIDE

Il m'ai-me!

P

Contre un amour si tendre et si sou-mis.

The third system introduces a new character, ARMIDE, with a vocal line on a single staff. The lyrics are: "Il m'ai-me!". Below this, a piano accompaniment on two staves is shown with the lyrics: "Contre un amour si tendre et si sou-mis.". The piano accompaniment features a more active bass line.

A

quel a-mour! ma hon-te s'en aug-men-te!

The fourth system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The lyrics are: "quel a-mour! ma hon-te s'en aug-men-te!". The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a change in the right-hand melody.

A

Dois-je être ai_mée ainsi? Puis-je en ê - tre con_ten - te?

A

C'est un vrai tri - omphe, un faux bien. Hé_las! Que

V

son a_mour est dif_fé - rent du mien! J'ai recours aux En -

A

- fers pour al - lu_mer sa flam_me; C'est l'effort de mon

A

Art qui peut tout sur mon â - me, Ma fai - ble beau -

A

- té n'y peut rien. Par son pro - pre mé - ri - te il sus -

A

- pend ma ven - gean - ce; Sans se - cours,

A

sans ef - fort, mê - me sans qu'il y

pen-se, Il en_chai-ne mon cœur d'un trop char_mant li -

- en. Hé_las! Que mon a_mour est dif_fé_rent du

sien,Quelle vengeance ai-je à prétendre Si je le veux aimer toujours?

Quoy! cé_der sans rien en_tre_pren_dre? Non! il

faut appeler la laine à mon se_cours.

The first system consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Ehor_reur de ces lieux soli_taires Par mon art va se re_dou -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment includes some chords with a fermata. The system ends with a double bar line and a '3' time signature, indicating a triplet.

-bler. Dé_tour_nez vos re_gards de mes af_freux mys -

The third system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment includes some chords with a fermata. The system ends with a double bar line and a '3' time signature, indicating a triplet.

-tè_res Et surtout empê_chez Renaud de me trou_bler.

The fourth system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment includes some chords with a fermata. The system ends with a double bar line and a '3' time signature, indicating a triplet.

SCÈNE III

ARMIDE Seule.

ARMIDE .

PRÉLUDE Vite.

PIANO.

AIR

Ve - nez , ve -

doux.

A

- nez, Haine impla_ ca_ ble Sor - tez du gouffre épouvan_

A

- ta - ble Où vous fai - tes régner une éter_nel - le hor_

A

- reux. Sauvez-moi de l'Amour, rien n'est si redou_

A

- ta - ble. Contre un en_ ne_ my trop ai - ma - ble Rendez

moi mon courroux, ral_lu_mez ma fureur. Venez, ve -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics: "moi mon courroux, ral_lu_mez ma fureur. Venez, ve -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the bass and chords in the treble.

-vez, Haine impla-ca-ble, Sor-tez du gouffre épouvan -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "-vez, Haine impla-ca-ble, Sor-tez du gouffre épouvan -". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

-ta - - ble Où vous fai - tes régner

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "-ta - - ble Où vous fai - tes régner". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

u - ne é-ter-nel - - le hor-reur.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "u - ne é-ter-nel - - le hor-reur." The piano accompaniment ends with a final chord in G major.

SCÈNE IV

ARMIDE, La HAINE, Suite de la Haine

La Haine sort des Enfers accompagnée des Furies, de la Cruauté, de la Vengeance, de la Rage et des Passions qui dépendent de la Haine.

ARMIDE

La HAINE .

Dessus
(Haute-Contre.)

1^{er} Ténor
(1^{re} Taille.)

2^e Ténor
(2^e Taille.)

Basse .

PIANO .

fort.

CHOEUR

37.

la
H

Je ré -

doux

la
H

ponds à tes vœux, ta voix s'est fait en - ten - dre

la
H

Jusques dans le fond des En - fers, Pour toi,

la
H

Con - tre l'A - mour, je vais tout en - tre - pren - dre,

1^a
H

Et quand on veut bien s'en dé - fen - dre, On peut se ga - ran -

1^a
H

- tir de ses in - di - gnes fers.

1^a
H

Plus on connaît l'A -

dour.

la
H

- mour, et plus on le dé - tes - te; Dé - trui - sons son pou - voir fu -

The first system consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'mour', followed by eighth notes for 'et plus on le dé - tes - te'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

la
H

- nes - te. Plus on connaît l'A - mour et plus on le dé -

The second system continues the vocal line with a half note '- nes - te.' followed by eighth notes for 'Plus on connaît l'A - mour et plus on le dé -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

la
H

- tes - te Dé - trui - sons son pou - voir fu -

The third system features a vocal line with a half note '- tes - te' followed by eighth notes for 'Dé - trui - sons son pou - voir fu -'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line.

la
H

- nes - te. Rompons ses nœuds, déchi - rons son ban -

The fourth system concludes the page with a vocal line starting with a half note '- nes - te.' followed by eighth notes for 'Rompons ses nœuds, déchi - rons son ban -'. The piano accompaniment ends with a final chord.

1^a
H
- deau, Brûlons ses traits, éteignons son flam -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (1^a H) and contains the lyrics: "- deau, Brûlons ses traits, éteignons son flam -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

1^a
H
- beau; Rompons ses nœuds, déchirons son ban -

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (1^a H) and contains the lyrics: "- beau; Rompons ses nœuds, déchirons son ban -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

1^a
H
- deau; Brûlons ses traits, éteignons son flam -

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (1^a H) and contains the lyrics: "- deau; Brûlons ses traits, éteignons son flam -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

1^a
H
- beau; Brûlons, brûlons ses traits, éteignons, éteignons son flam -

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (1^a H) and contains the lyrics: "- beau; Brûlons, brûlons ses traits, éteignons, éteignons son flam -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

la
II

beau.

Dessus (H^{te} Contre)

Plus on con_nait l'A - mour, et plus on le dé -

1^{er} Tenor (1^{re} Taille)

Plus on con_nait l'A - mour, et plus on le dé -

2^e Tenor (2^e Taille)

Plus on con_nait l'A - mour, et plus on le dé -

Basses.

Plus on con_nait l'A - mour, et plus on le dé -

The first system of the musical score includes five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled: 'Dessus (H^{te} Contre)', '1^{er} Tenor (1^{re} Taille)', '2^e Tenor (2^e Taille)', and 'Basses.'. Each vocal staff has the lyrics 'Plus on con_nait l'A - mour, et plus on le dé -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and rhythmic patterns.

- tes - te, Détruisons son pouvoir fu - nes - te; Plus on connaît l'A -

- tes - te, Détruisons son pouvoir fu - nes - te; Plus on connaît l'A -

- tes - te, Détruisons son pouvoir fu - nes - te; Plus on connaît l'A -

- tes - te, Détruisons son pouvoir fu - nes - te; Plus on connaît l'A -

The second system continues the musical score with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for all vocal parts are '- tes - te, Détruisons son pouvoir fu - nes - te; Plus on connaît l'A -'. The piano accompaniment continues with similar chordal and rhythmic structures.

- mour et plus on le dé - tes - te; Dé - trui - sons son pou - voir fu -

- mour et plus on le dé - tes - te; Dé - trui - sons son pou - voir fu -

- mour et plus on le dé - tes - te; Dé - trui - sons son pou - voir fu -

- mour et plus on le dé - tes - te; Dé - trui - sons son pou - voir fu -

- nes - te. Rompons ses nœuds, dé - chi - rons son ban -

- nes - te. Rompons ses nœuds, dé - chi - rons son ban -

- nes - te. Rompons ses nœuds, dé - chi - rons son ban -

- nes - te. Rompons ses nœuds, dé - chi - rons son ban -

- deau: Brûlons ses traits, éteignons son flam-
 - deau. Brûlons ses traits, éteignons son flam-
 - deau. Brûlons ses traits, éteignons son flam-
 - deau. Brûlons ses traits, éteignons son flam-

- beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchi -
 - beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchi -
 - beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchi -
 - beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchi -

rons, déchirons son bandeau. Brûlons, brûlons ses

rons, déchirons son bandeau. Brûlons, brûlons ses

rons, déchirons son bandeau. Brûlons, brûlons ses

rons, déchirons son bandeau. Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau. Rompons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau. Rompons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau. Rompons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau. Rompons ses

nœuds, déchirons son bandeau, Brûlons ses

nœuds, déchirons son bandeau, Brûlons ses

nœuds, déchirons son bandeau, Brûlons ses

nœuds, déchirons son bandeau, Brûlons ses

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef part features a steady eighth-note accompaniment. The bass clef part includes a triplet of eighth notes in the first measure and another triplet in the second measure.

traits, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The treble clef part maintains the eighth-note accompaniment. The bass clef part features a triplet of eighth notes in the first measure and another triplet in the second measure.

traits, éteignons, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

traits, éteignons, éteignons son flambeau; Brûlons, brûlons ses

3

3

traits, éteignons, éteignons son flambeau.

traits, éteignons, éteignons son flambeau.

traits, éteignons, éteignons son flambeau.

traits, éteignons, éteignons son flambeau.

3

2

2

2

2

PREMIER AIR

The first system of the Premier Air consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords, followed by a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass staff provides a simple accompaniment, also featuring a triplet of eighth notes.

The second system continues the piece. The treble staff has a triplet of eighth notes in the first measure. The bass staff has a triplet of eighth notes in the second measure.

The third system shows the continuation of the musical theme. Both the treble and bass staves contain triplet markings over eighth notes.

The fourth system is divided into two measures, labeled 1a and 2a. Measure 1a shows a melodic line in the treble and a triplet in the bass. Measure 2a features a more complex rhythmic pattern in the treble and a triplet in the bass.

The fifth system concludes the piece. The treble staff has a triplet of eighth notes, and the bass staff has a triplet of eighth notes.

First system of musical notation, measures 1-2. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in measure 2. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, measures 3-4. The treble clef staff features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The bass clef staff continues the accompaniment with a steady eighth-note rhythm.

Third system of musical notation, measures 5-6. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff maintains the accompaniment with a consistent eighth-note pulse.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The treble clef staff has a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues the accompaniment with a consistent eighth-note pulse.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues the accompaniment with a consistent eighth-note pulse. A first ending bracket labeled '1a' spans the final two measures.

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te

doux

la H chas - se; Lais - se moy ré - gner en ta pla - ce.

la H Tu fais trop souffrir sous ta loy; Non non, tout l'Enfer n'a rien

la H de si cruel que toy. Non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cruel que

la
II

toy

Dessus (H^{te} Contre)

A_mour, sors pour ja_mais, sors d'un cœur qui te

1^{er} Ténor (1^{re} Taille)

A_mour, sors pour ja_mais, sors d'un cœur qui te

2^e Ténor (2^e Taille)

A_mour, sors pour ja_mais, sors d'un cœur qui te

Basse.

A_mour, sors pour ja_mais, sors d'un cœur qui te

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'Dessus (H^{te} Contre)', '1^{er} Ténor (1^{re} Taille)', '2^e Ténor (2^e Taille)', and 'Basse.'. Each vocal staff has the lyrics 'A_mour, sors pour ja_mais, sors d'un cœur qui te' written below it. The piano accompaniment is written on a grand staff with treble and bass clefs.

chasse, Que la Haine règne en ta pla_ce; Que la Haine règne en ta

chasse, Que la Haine règne en ta pla_ce; Que la Haine règne en ta

chasse, Que la Haine règne en ta pla_ce; Que la Haine règne en ta

chasse, Que la Haine règne en ta pla_ce; Que la Haine règne en ta

The second system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'Dessus (H^{te} Contre)', '1^{er} Ténor (1^{re} Taille)', '2^e Ténor (2^e Taille)', and 'Basse.'. Each vocal staff has the lyrics 'chasse, Que la Haine règne en ta pla_ce; Que la Haine règne en ta' written below it. The piano accompaniment is written on a grand staff with treble and bass clefs. The system concludes with a double bar line and a 6/4 time signature.

Vite

pla - ce; Tu fais trop souf - frir sous ta

pla - ce; Tu fais trop souf - frir sous ta

pla - ce; Tu fais trop souf - frir sous ta

pla - ce; Tu fais trop souf - frir sous ta

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/4. There are some handwritten markings below the piano part, including a cross and some numbers.

loy, Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

loy, Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

loy, Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

loy, Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/4. There are some handwritten markings below the piano part, including a double bar line and some numbers.

rien de si cru - el que toy. Non, non, non,

rien de si cru - el que toy. Non, non, non,

rien de si cru - el que toy. Non, non, non,

rien de si cru - el que toy. Non, non, non,

non, tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que

non, tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que

non, tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que

non, tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que

toy; Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

toy; Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

toy; Non, non, non, non, tout l'En - fer, n'a

toy; Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a

rien de si eru - el que toy.

rien de si eru - el que toy.

rien de si eru - el que toy.

rien de si eru - el que toy.

Tu

Tu

Tu

Tu

fais trop souffrir sous ta loy; Non, non, non,

fais trop souffrir sous ta loy; Non, non, non,

fais trop souffrir sous ta loy; Non, non, non,

fais trop souffrir sous ta loy; Non, non, non,

non tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

non tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

non tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

non tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

toy; Non, non! non, non!

toy; Non, non! non, non!

toy; Non, non! non, non!

toy; Non, non! non, non!

non, non, tout l'En - fer tout l'En - fer n'a

non, non, tout l'En - fer tout l'En - fer n'a

non, non, non! non, tout l'En - fer n'a

non, non, non! non, tout l'En - fer n'a

rien de si cru - el que toy.

rien de si cru - el que toy.

rien de si cru - el que toy.

rien de si cru - el que toy.

2^e AIR.

Vite.

La suite de la Haine témoigne qu'elle se prépare avec plaisir

à triompher de l'amour

1^e 2^a

La Haine (approchant d'Armide)

Sors, sors du sein d'Ar - mi - de, Amour, bri - se ta

Doux

ARMIDE

chaî - ne. Arrête, arrê - te, affreu - se Hai - ne, Laisse moy sous les

A loix d'un si fa - meux vain - queur; Lais - se moy, je re - -

A - nonce à ton secours hor - rible. Non, non, n'achève pas, non,

A

il n'est pas possible De r'ô-ter mon amour sans m'arra-cher le

La HAINÉ

A

cœur. N'implorés-tu mon assis-tan-ce, Que pour mé-pri-

la

ii

-ser ma puissance Suis l'Amour, puisque tu le veux, Infortunée Ar-

la

ii

-mi-de, Suis l'Amour qui te guide, Dans un a-byne af-

1^a
H

- freux. Sur ces bords é-car - tés c'est en vain que tu

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (1^a H) and begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and begins with a treble clef and a key signature of one flat. The time signature is common time (C). The lyrics are: "- freux. Sur ces bords é-car - tés c'est en vain que tu".

1^a
H

ca_ches Le hé_ros dont ton cœur s'est trop lais_sé tou - -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also includes a triplet of eighth notes. The lyrics are: "ca_ches Le hé_ros dont ton cœur s'est trop lais_sé tou - -".

1^a
H

- cher; La Gloire à qui tu l'ar_ches, Doit bien_tôt te l'ar_ra -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature changes to two sharps (D major). The lyrics are: "- cher; La Gloire à qui tu l'ar_ches, Doit bien_tôt te l'ar_ra -".

1^a
H

- cher. Malgré tes soins, au mépris de tes

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature changes to one sharp (F major). The lyrics are: "- cher. Malgré tes soins, au mépris de tes".

la
 II

lar-mes, Tu le verras échapper à tes charmes. Tu me rappet-le -

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics 'lar-mes, Tu le verras échapper à tes charmes. Tu me rappet-le -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

la
 II

- ras peut-è-tre, dès ce jour, Et ton at-ten-te se-ra

The second system continues the musical piece. The vocal line has lyrics '- ras peut-è-tre, dès ce jour, Et ton at-ten-te se-ra'. The piano accompaniment continues with similar harmonic patterns.

la
 II

vai - - ne; Je vais te quit-ter sans re - -

The third system shows the vocal line with lyrics 'vai - - ne; Je vais te quit-ter sans re - -'. The piano accompaniment features some sustained chords and moving bass lines.

la
 II

-tour. Je ne puis te pu-nir d'u-ne plus ru-de

The fourth system continues with the vocal line having lyrics '-tour. Je ne puis te pu-nir d'u-ne plus ru-de'. The piano accompaniment maintains the rhythmic and harmonic structure.

la
 II

pei-ne, Que de l'a-bandonner pour jamais à l'a-mour

Vite.

La Haine et sa suite... s'abiment

The fifth system concludes the piece. The vocal line has lyrics 'pei-ne, Que de l'a-bandonner pour jamais à l'a-mour'. The piano accompaniment ends with a final chord. A tempo change is indicated by 'Vite.' and the text 'La Haine et sa suite... s'abiment' is written below the piano part.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. It includes a first ending bracket labeled "1^a" at the end of the system, indicating a repeat or a specific ending for the first time.

Third system of musical notation. It includes a second ending bracket labeled "2^a" at the beginning of the system, indicating a repeat or a specific ending for the second time.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with complex chordal textures in the right hand and a consistent bass line.

Fifth system of musical notation, featuring more intricate harmonic structures and melodic development.

Sixth system of musical notation, showing a continuation of the musical themes with various rhythmic patterns.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a final cadence and a whole note chord in the right hand.

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE I

UBALDE, le CHEVALIER DANOIS.

Ubalde porte un bouclier de diamant et tient un sceptre d'or qui lui ont été donnés par un Magicien pour dissiper les enchantements d'Armide et pour délivrer Renaud. Le Chevalier Danois porte une épée qu'il doit présenter à Renaud. — Une vapeur s'élève et se répand dans le Désert qui a paru au III^e Acte. Des antres et des abîmes s'ouvrent et il en sort des bêtes farouches et des monstres épouvantables.

Le CHEVALIER. 

UBALDE. 

PIANO. **PRÉLUDE.**
Vite. 





1^{re} C

Nous ne trou_vons par_tout que des gouf_fres ou -

U

Nous ne trou_vons par_tout que des gouf_fres ou -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef (C1) with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "Nous ne trou_vons par_tout que des gouf_fres ou -". The middle staff is a vocal line in bass clef (U) with the same key signature and lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1^{re} C

-verts. Ar_mi_de a dans ces lieux transpor_té les En -

U

-verts. Ar_mi_de a dans ces lieux transpor_té les En -

The second system continues the musical score. The vocal staves (C1 and U) contain the lyrics "-verts. Ar_mi_de a dans ces lieux transpor_té les En -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including some sustained chords in the right hand.

1^{re} C

_fers .

U

_fers .

The third system concludes the musical score. The vocal staves (C1 and U) contain the lyrics "_fers .". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and sustained chords, while the left hand maintains a steady eighth-note bass line.

1^e
C

Nous ne trou_vons par -

U

Nous ne trou_vons par -

1^e
C

- tout que des gouf_fres ou - verts . Ar_mi_de a dans ces

U

- tout que des gouf_fres ou - verts . Ar_mi_de a dans ces

1^e
C

lieux transporté les En_fers .

U

lieux transporté les En_fers .

le
c

u

Ah!

Ah! que d'objets hor -

le
c

u

Que d'ob_jets hor_ri_bles! Que de mons_ tres ter_ri_bles! Ah!

_ri_bles! Que de mons_ tres ter_ri_bles! Que de mons_ tres ter -

le
c

u

Que d'ob_jets hor_ri_bles! Que de monstres! que de mons_ tres ter -

_ri_bles! Ah! Que d'ob_ jets hor_ ri_bles! Que de mons_ tres ter -

1^{re}
C

ri_bles!

U

ri_bles!

(Textuel)

1^{re}
C

Ab!

U

Ab! Que d'objets hor -

1^{re}
C

Que d'ob - jets hor - ri - bles! Que de

U

- ri - bles! Que de mons - - tres ter - -



mons_tres que de mons - tres ter - ri_bles!



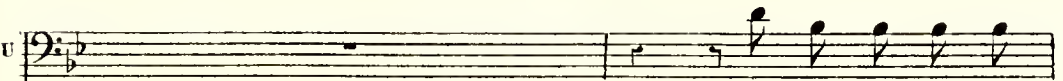
- ri_bles! Que de mons - tres ter - ri_bles!



Le chevalier Danois attaque les monstres. Ubalde le retient et lui montre le sceptre



d'or qu'il porte et qui leur a été donné pour dissiper les enchantements



Ce - luy qui nous en



- voye a pré - vu ce dan - ger, Et nous a mon - tré

l'art de nous en dé - ga - ger. Ne craignons point Ar -

- mi - de, ni ses charmes ; Par ce secours plus puis - sant que nos

ar - mes, Nous en se - rons ai - sé - ment ga - ran -

- tis. Laissez nous un libre pas - sa - ge, Monstres, allez ca -

- cher votre i - nu - ti - le ra - ge Dans les gouf - fres pro -

- fonds dont vous ê - tes sor - tis.

Les monstres s'abîment la vapeur se dissipe, le désert disparaît et se change en une campagne agréable, Bordée d'arbres chargés de fruits et arrosée de ruisseaux

(*) On reprend le Prélude du commencement du IV^e Acte, page 198

le
c

Al_lons cher_cher Re_naud, le ciel nous fa_vo -

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G5. The piano accompaniment (grand staff) features a sustained chord of G4-Bb4-D5 in the right hand and a single note G3 in the left hand.

le
c

_ri - se Dans no - tre pé - ni_ble entre_pri - se

The second system of the musical score. The vocal line continues with quarter notes A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

le
c

Ce qui peut flat_ter nos dé - - sirs, Doit à son

The third system of the musical score. The vocal line includes a triplet of quarter notes G5, A5, Bb5. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

le
c

tour ten_ter de nous sur - pren_dre; C'est dé_sor - -

The fourth system of the musical score. The vocal line includes a triplet of quarter notes G5, A5, Bb5. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

1^{re} C

_ mais du char - me des Plai - sirs Que nous au -

1^{re} C

- rons à nous dé - fen - - dre. C'est dé - sor -

1^{re} C

_ mais du char - me des Plai - sirs Que nous au -

1^{re} C

UBALDE. Récit.

- rons à nous dé - fen - - dre. On voit d'i -

(*)

(*) Compté 9 mesures.

U
 - cy le sé jour en chau - té D'Ar - mi - de et du hé - ros qu'elle

U
 ai - me! Dans ce pa - lais Re - naud est ar - rê -

U
 - té Par un char - me fa - tal Dont la forée est ex -

U
 - trè - me; C'est là que ce vain - queur si fier si re - dou -

- té, On - bli - ant tout jus - qu'à - lui -

- même, Est ré - duit à lan - guir a - vec in - di - gni -

- té, Dans u - ne mol - le oi - si - ve -

Le CHEV.
 - té. En vain, tout l'En - fer s'in - ter -

1^{re}
c

- res_se, Dans l'Amour qui sé - duit un cœur si gé - né -

1^{re}
c

- reux. Si sur ce boucli - er Renaud tour - ne les

1^{re}
c

yeux, Il rougi - ra de sa fai - bles - se, Et nous l'en - ga - ge -

1^{re}
c

- rons à par - tir de ces lieux.

AIR.

(*)

(*) En 9/4 dans la Part^{te}

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff has a handwritten '1' above it. The bass staff contains a star symbol (*) in the first measure. The time signature is 6/8.

The second system of musical notation consists of two staves. The treble staff has a handwritten '2' above it. The time signature is 6/8.

The third system of musical notation consists of two staves. The treble staff has a handwritten '1' above it. The time signature is 6/8.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The treble staff has a handwritten '2' above it. The time signature is 6/8.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The treble staff has handwritten '1' and '2' above it. The time signature is 6/8.

SCÈNE II

LUCINDE , Le CHEVALIER DANOIS, UBALDE .

Un démon sous la figure de Lucinde, fille danoise, aimée du Chevalier Danois. Troupe de démons transformés en habitants champêtres de l'île qu'Armide a choisie pour retenir Renaud enchanté

CHŒUR .

LUCINDE .

Voi - cy la char - man - te re - trai - te

Le CHEVALIER DANOIS .

UBALDE .

1^{er} Dessus .

2^e Dessus (Haute Contre.)

CHŒUR

Tenor (Taille)

Basse

PIANO .

(*) En $\frac{3}{4}$ dans la Part^m — — Nous n'avons pas osé mettre ce morceau en trois quatre, quoique cette mesure soit bien préférable.

L

De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy l'heureux sé -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are "De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy l'heureux sé -". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

L

- jour Des Jeux et de l'A - mour, Voi - cy l'heureux sé -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- jour Des Jeux et de l'A - mour, Voi - cy l'heureux sé -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

L

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

The third system shows the final part of the vocal line for this system, with the lyrics "- jour Des Jeux et de l'A - mour." The line ends with a fermata.

4^e Dessus 2^e Dessus (H^{te} Contre.)

Ténor (Taille)

Basse.

Voi - cy la char -

Voi - cy la char -

Voi - cy la char -

The fourth system introduces four vocal parts: 4^e Dessus, 2^e Dessus (H^{te} Contre.), Ténor (Taille), and Basse. Each vocal part has its own staff. The lyrics "Voi - cy la char -" are repeated across the four parts. Below the vocal staves is a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The piano accompaniment provides harmonic support for the vocal ensemble.

- man - te re - trai - te De la fé - li - ci - té par -
 - man - te re - trai - te De la fé - li - ci - té par -
 - man - te re - trai - te De la fé - li - ci - té par -

- fai - te; Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A -
 - fai - te; Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A -
 - fai - te; Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A -

- mour; Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A -
 - mour; Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A -
 - mour; Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A -

-mour .

-mour .

-mour .

Haut.
Bass:

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics '-mour .' are written below each vocal staff. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

This system shows the piano accompaniment for the second system. It continues the complex texture of beamed sixteenth notes in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

Voi - cy la char -

Voi - cy la char -

Voi - cy la char -

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics 'Voi - cy la char -' are written below each vocal staff. The piano accompaniment continues with its characteristic beamed sixteenth notes.

Viol.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It includes a 'Viol.' marking in the right hand, indicating a violin part. The piano accompaniment continues with its characteristic beamed sixteenth notes.

- man - te re - trai - te De la fé - li - ci - té par -
 - man - te re - trai - te De la fé - li - ci - té par -
 - man - te re - trai - te De la fé - li - ci - té par -

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

- fai - te; Voicy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'Amour .
 - fai - te; Voicy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'Amour .
 - fai - te; Voicy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'Amour .

This system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section for the Bassoon, with the label "Basson" written below the staff. The word "Haut." is written above the right-hand piano staff in the final measure of this system.

This system shows the continuation of the piano accompaniment from the previous system, featuring intricate chordal textures and melodic lines in both the right and left hands.

Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A - mour.

Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A - mour.

Voi - cy l'heureux sé - jour Des Jeux et de l'A - mour.

Viol.

GAVOTTE

Les habitants champêtres dansent

CANARIES.

PIANO.

The musical score is written in 6/8 time and consists of six systems of grand staff notation. The first system is marked *PIANO.* and begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody in the treble clef is characterized by eighth-note patterns, often beamed in pairs. The bass clef provides a steady accompaniment with eighth notes. The second system continues this pattern. The third system introduces a first ending (1st) and a second ending (2nd). The fourth system continues the piece. The fifth system shows a more complex accompaniment with sixteenth notes in the bass. The sixth system concludes the piece with a double bar line and a repeat sign.

TRALDE. au Chevalier Danois

Al-lons! qui vous re-tient en-co-re? Al-

Le CHEV.

Je vois la beau-

-lons! c'est trop vous ar-rê-ter!

-té que j'a-do-re, C'est el-le, je n'en puis dou-

LUC.

-ter. Ja-mais dans ces beaux lieux notre atten-te n'est

L
 vai - ne; Le bien que nous cher - chons se vient of - frir à

L
 nous. Et pour l'a - voir trou - vé sans

L
 pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins

L
 doux; Et pour a - voir trou - vé sans

L
 pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins

1. *doux.*

Ja_mais dans ces beaux lieux notre atten - te n'est

Ja_mais dans ces beaux lieux notre atten - te n'est

Ja_mais dans ces beaux lieux notre atten - te n'est

vai - ne; Le bien que nous cher_chons se vient of - frir à

vai - ne; Le bien que nous cher_chons se vient of - frir à

vai - ne; Le bien que nous cher_chons se vient of - frir à

nous, Et pour l'a - voir trou - vé sans

nous, Et pour l'a - voir trou - vé sans

nous, Et pour l'a - voir trou - vé sans

pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins
 pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins
 pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins

doux; Et pour l'a - voir trou - vé sans
 doux; Et pour l'a - voir trou - vé sans
 doux; Et pour l'a - voir trou - vé sans

pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins
 pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins
 pei - ne, Nous ne l'en trou - vons pas moins

L. C.

Voi - cy la char - man - te re - trai - te

doux .

doux .

doux .

De la fé - ci - té par - fai - te; Voi - cy l'heu - reux sé -

- jour Des Jeux et de l'A - mour; Voi - cy l'heu - reux sé -

- jour Des Jeux et de l'A - -

L

-mour

Voi - cy la char - man - te re - trai - te

Voi - cy la char - man - te re - trai - te

Voi - cy la char - man - te re - trai - te

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a common time signature, containing the lyrics '-mour'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'Voi - cy la char - man - te re - trai - te'. The fourth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy — l'heu - reux sé -

De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy — l'heu - reux se -

De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy — l'heu - reux sé -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy — l'heu - reux sé -'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'De la fé - li - ci - té par - fai - te; Voi - cy — l'heu - reux se -'. The fourth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

- jour Des Jeux et de l'A - mour Voi - cy — l'heu - reux sé -

- jour Des Jeux et de l'A - mour Voi - cy — l'heu - reux sé -

- jour Des Jeux et de l'A - mour Voi - cy — l'heu - reux sé -

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics '- jour Des Jeux et de l'A - mour Voi - cy — l'heu - reux sé -'. The second and third staves are vocal lines with lyrics '- jour Des Jeux et de l'A - mour Voi - cy — l'heu - reux sé -'. The fourth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

- jour Des Jeux et de l'A - mour

- jour Des Jeux et de l'A - mour

- jour Des Jeux et de l'A - mour

Haut.

Voi - cy la char - man - te - re - trai - te

Voi - cy la char man - te re - trai - te

Voi - cy la char - man - te re - trai - te

De la fé - li - ci - té par - fai - te, Voi - cy — l'heu - reux sé -

De la fé - li - ci - té par - fai - te, Voi - cy — l'heu - reux sé -

De la fé - li - ci - té par - fai - te, Voi - cy — l'heu - reux sé -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French and repeat the phrase 'De la fé - li - ci - té par - fai - te, Voi - cy — l'heu - reux sé -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines end with the phrase '- jour Des Jeux et de l'A - mour.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'Haut' (Alto) above the right hand in the final measure of the system.

The third system shows the piano accompaniment continuing from the previous system. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in both the right and left hands, creating a dense and active texture.

Voi - cy l'heu - reux sé -

Voi - cy l'heu - reux sé -

Voi - cy l'heu - reux sé -

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

- jour Des Jeux et de l'A - mour.

Luc.
En - fin je vois l'A - mant pour qui

L

mon cœur sou-pi-re; Je re-trou-ve le bien que j'ay

L

Le CHEV.

tant sou-hai-té. Puis-je voir i-cy la Beau-

le
C

UBAL.

-té Qui m'a sou-mis à son em-pi-re? Non, ce n'est qu'un

U

char-me trom-peur Dont il faut gar-der yo-tre

Le CHEV.

U

cœur. Si loin des bords gla_cés où vous pri - tes nais -

le C

- san - ce Qui peut vous of - frir à mes yeux?

LUC.

Par u - ne ma - gi - que puis - san - ce, Ar -

U

- mi - de m'a con - dui - te en ces ai - ma - - bles

L

lieux, Et je vi - vais dans la dou - ce es - pé - -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The lyrics 'lieux, Et je vi - vais dans la dou - ce es - pé - -' are written below the notes. The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

L

- ran - ce D'y voir bien - tôt ce que j'ai - me le

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics '- ran - ce D'y voir bien - tôt ce que j'ai - me le'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support, including some sustained chords in the right hand.

L

mieux; Et je vi - vais dans la dou - ce es - pé - -

The third system begins with the vocal line having the lyrics 'mieux; Et je vi - vais dans la dou - ce es - pé - -'. The piano accompaniment provides a consistent rhythmic and harmonic foundation.

L

- ran - ce D'y voir bien - tôt ce que j'ai - - me le

The fourth system concludes the page with the vocal line having the lyrics '- ran - ce D'y voir bien - tôt ce que j'ai - - me le'. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand.

1. mieux. Goû-tons les doux plai-sirs que pour nos coeurs fi -

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1. - de - - les, Dans cet heu-reux sé - jour l'A - mour

The second system continues the vocal line with a quarter rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

1. a pré - pa - rés. Le De - voir, par des loix cru -

The third system shows the vocal line with a quarter rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

1. - el - les, Ne nous a que trop sé - pa - rés; Le De -

The fourth system continues the vocal line with a quarter rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

U
voir, par des loix cru - el - les, Ne nous a que trop sé - pa -

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "voir, par des loix cru - el - les, Ne nous a que trop sé - pa -".

L
- rés.

UBALDE.

Fuy - ez, fuy - - ez, fai - tes vous vi - o - -

The second system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a common time signature. The lyrics are: "- rés." and "Fuy - ez, fuy - - ez, fai - tes vous vi - o - -". The piano part includes a section marked "UBALDE." in the bass line.

U
Le CHEV.

- len - ce. L'A - mour ne me le per - met pas; Con -

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 3/4 time signature. The lyrics are: "- len - ce. L'A - mour ne me le per - met pas; Con -". The piano part includes a section marked "Le CHEV." in the bass line.

le
C
- tre de si charmants ap - - pas Mon cœur est sans dé - -

The fourth system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a common time signature. The lyrics are: "- tre de si charmants ap - - pas Mon cœur est sans dé - -".

UBALDE.

le C

- fen - se, Est - ce là cet - te fer - me

U

- té Dont vous vous ê - tes tant van - té?

DUO.
LUC.

Jou - is - sons d'un bon - heur ex - trê - me

Le CHEV.
Jou - is - sons d'un bon - heur ex - trê - me

L

Hé! quel au - tre bien peut va - loir Le plai - sir de

le C
Hé! quel au - tre bien peut va - loir Le plai - sir de

L voir ce qu'on ai - me? Hé! quel au - tre

le voir ce qu'on ai - me? Hé! quel au - tre

L bien peut va - loir Le plai - sir — le plai -

le bien peut va - loir Le plai - _ sir — le plai -

L _ sir de vous voir? Hé quel au_tre

le _ sir de vous voir? Hé quel au_tre

L. bien peut va - loir Le plai - sir — le plai -

le C. bien peut va - loir Le plai - sir — le plai -

L. - sir de vous voir? Hé! quel au - tre

le C. - sir de vous voir? Hé! quel au - tre

L. bien peut va - loir Le plai - sir — le plai -

le C. bien peut va - loir Le plai - sir — le plai -

L
_ sir de vous voir?

le
C
_ sir de vous voir?

UBALDE

Récit

Mal-gré la puis_sance infer_nal_e, Mal -

- gré vous - même, il faut vous dé_trom_per. Ce spec_tre

d'or peut dis_si_per Une er_reur si fa_ta_le,

Ubalde touche Lucinde avec le sceptre d'or qu'il tient et Lucinde disparaît aussitôt.

SCÈNE III

Le CHEVALIER DANOIS, UBALDE

Le
CHEVALIER
DANOIS

UBALDE.

PRÉLUDE.
Vite.

PIANO.

First system of the piano prelude, featuring a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The music consists of flowing eighth and sixteenth notes with some triplets.

Second system of the piano prelude, continuing the melodic and harmonic development with similar rhythmic patterns.

Le CHEV.

Je tourne en vain les

Third system of the score, showing the vocal line for Le Chevalier and the piano accompaniment. The vocal line begins with a 3/4 time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

te
C

yeux de tou_ tes parts, Je ne vois plus cet -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It begins with a half note 'y' followed by a quarter note 'eux', then a quarter rest, and continues with eighth notes for 'de', 'tes', 'parts', a quarter rest, and then 'Je', 'ne', 'vois', 'plus', and a half note 'cet'. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines in both hands.

te
C

- te beau_ té si chè_ re; Elle é_ chappe à mes re -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter note 'te', a quarter rest, and then eighth notes for 'beau', 'té', a quarter rest, and eighth notes for 'si', 'chè', 're'. This is followed by a quarter rest and eighth notes for 'Elle', 'é', 'chappe', a quarter rest, and eighth notes for 'à', 'mes', 're'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

te
C

- gards, Comme u_ ne vapeur lé_ gè_ re; Elle é -

The third system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter note 'gards', a quarter rest, and eighth notes for 'Comme', 'u', 'ne', 'vapeur', a quarter rest, and eighth notes for 'lé', 'gè', 're'. This is followed by a quarter rest and eighth notes for 'Elle', 'é'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

te
C

- chap_ pe à mes re_ gards Comme u_ ne vapeur lé_ gè_ -

The fourth system concludes the musical score. The vocal line starts with a quarter note 'chap', a quarter rest, and eighth notes for 'pe', 'à', 'mes', 're', 'gards'. This is followed by a quarter rest and eighth notes for 'Comme', 'u', 'ne', 'vapeur', a quarter rest, and eighth notes for 'lé', 'gè'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a double bar line and a '2' time signature.

le
c

- re .

TRALDE .

Ce que l'A_mour a de char_ mant

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a 2/4 time signature, containing a whole rest followed by a dotted quarter note. Below it is a bass line in bass clef with a 2/4 time signature, starting with a quarter note and followed by eighth notes. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs), with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

N'est qu'une il_lu - si - on qui ne fais_ se après

The second system continues the musical score. The vocal line in bass clef has a 2/4 time signature and contains a series of eighth notes. The piano accompaniment in grand staff notation continues with chords and a bass line.

el_ le Qu'u_ ne hon - te é_ ter - nel_ le.

The third system continues the musical score. The vocal line in bass clef has a 2/4 time signature and contains a series of eighth notes. The piano accompaniment in grand staff notation continues with chords and a bass line.

Ce que l'A_mour a de char_ mant N'est qu'un fu -

The fourth system continues the musical score. The vocal line in bass clef has a 2/4 time signature and contains a series of eighth notes. The piano accompaniment in grand staff notation continues with chords and a bass line.

- nes, te en chan - te - ment; Ce que l'A - mour a de char -
 - miant N'est qu'un fu - nes - te en - chan - te - ment. Je
 vois le dan - ger où s'ex - po - se Un cœur — qui ne fuit

Le CHEV

- miant N'est qu'un fu - nes - te en - chan - te - ment. Je
 vois le dan - ger où s'ex - po - se Un cœur — qui ne fuit

vois le dan - ger où s'ex - po - se Un cœur — qui ne fuit
 pas un char - me si puis - sant; Je vois le dan -

En $\frac{6}{4}$ dans la Part^{me}

pas un char - me si puis - sant; Je vois le dan -

1^{re}
C

ger où s'ex-po-se Un cœur qui ne fuit pas un cher -

1^{re}
C

- me si puis-sant. Que vous ê-tes heu -

1^{re}
C

- reux si vous ê-tes ex-empt Des fai-bles - - ses

1^{re}
C

Que l'A-mour cau- - se! Que vous ê-tes heu -

le
C

- reux si vous ê - tes ex - empt Des fai_bles - ses

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a common time signature (C). The lyrics are '- reux si vous ê - tes ex - empt Des fai_bles - ses'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple melodic line.

UBALDE

le
C

que l'Amour cau - - se! Non, je n'ay point gar - dé mon

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a common time signature (C). The lyrics are 'que l'Amour cau - - se! Non, je n'ay point gar - dé mon'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple melodic line. A double bar line is present in the middle of the system.

U

mour jus - qu'à ce jour. Près de l'ob - jet que j'aime il

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a bass clef staff with a common time signature (C). The lyrics are 'mour jus - qu'à ce jour. Près de l'ob - jet que j'aime il'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple melodic line.

U

m'é_tait doux de vi - vre; Non, je n'ay

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a bass clef staff with a common time signature (C). The lyrics are 'm'é_tait doux de vi - vre; Non, je n'ay'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple melodic line.

point gar - dé mon cœur jus - qu'à ce jour. Près de l'ob -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

-jet que j'aime il m'é - tait doux de vi - vre;

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar melodic pattern. The piano accompaniment includes a prominent bass line and chords in the right hand, with some phrasing slurs.

Mais quand la Gloire or - dou - ne de la sui - vre

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slight upward inflection. The piano accompaniment maintains its harmonic support with a consistent bass line and chords.

Il faut lais - ser ge - mir l'A - mour; Mais quand la Gloire or -

The fourth system concludes the visible portion of the score. The vocal line and piano accompaniment continue with the same musical language. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

u

- don - ne de la sui - vre, Il faut lais - ser gé - mir l'A -

u

- mour. Des charmes les plus forts la raison me dé -

u

- ga - ge. Rien ne nous doit i - cy re - te - nir da - van -

u

- ta - ge; Pro - fi - tons des con - seils que l'on nous a don -

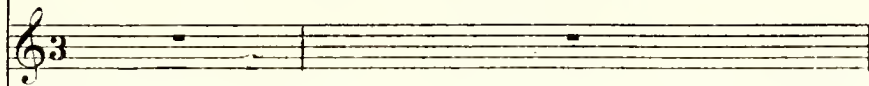
SCÈNE IV

MÉLISSÉ, Le CHEVALIER DANOIS, UBALDE.

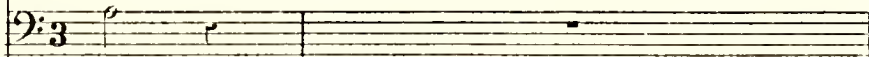
MÉLISSÉ.



D'où vient que vous vous dé - tour -

Le
CHEVALIER
DANOIS.

UBALDE.



nés

PIANO.



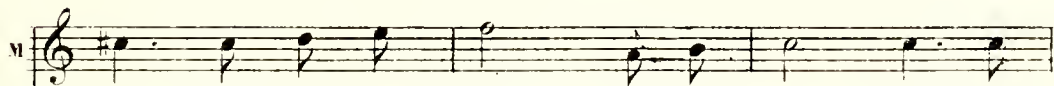
M



- nez De ces eaux et de cet om - bra - ge? Gou -



M



- tez un doux re - pos, E - tran - gers for - tu -



v

-nés; Dé - las - sez - vous i - cy d'un pé - ni - ble vo -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "-nés; Dé - las - sez - vous i - cy d'un pé - ni - ble vo -". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

v

- ya - ge. Un fa - vo - ra - ble sort vous ap - pelle au par -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ya - ge. Un fa - vo - ra - ble sort vous ap - pelle au par -". The piano accompaniment maintains its harmonic support with chords and a moving bass line.

v

- ta - ge Des biens qui nous sont des - ti -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ta - ge Des biens qui nous sont des - ti -". The piano accompaniment continues with its characteristic chordal texture.

UBALDE

v

- nes Est - ce vous char - man - te Mé -

The fourth system of music begins with the name "UBALDE" above the vocal staff. The lyrics are: "- nes Est - ce vous char - man - te Mé -". The piano accompaniment continues with its harmonic support.

MEL.

Est - ce vous cher - a - mant? Est - ce

- lis - se

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, marked 'MEL.', with lyrics 'Est - ce vous cher - a - mant? Est - ce'. The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics '- lis - se'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, 2/4 time, with chords and a simple bass line.

vous que je vois? Au rap - port de mes

Au rap - port de mes

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has lyrics 'vous que je vois? Au rap - port de mes'. The bass line (middle staff) has lyrics 'Au rap - port de mes'. The piano accompaniment (bottom staff) continues with chords and a bass line.

yeux Je n'ose a - jou - ter - foy. Se peut - il qu'en ces

yeux Je n'ose a - jou - ter - foy. Se peut - il qu'en ces

The third system concludes the musical score. The vocal line (top staff) has lyrics 'yeux Je n'ose a - jou - ter - foy. Se peut - il qu'en ces'. The bass line (middle staff) has lyrics 'yeux Je n'ose a - jou - ter - foy. Se peut - il qu'en ces'. The piano accompaniment (bottom staff) concludes with chords and a bass line.

v
lieux L'A-mour nous ré - u - nis - se? Est - ce

u
lieux L'A-mour nous ré - u - nis - se?

v
vous cher a - mant? Est - ce vous que je

UBALDE.

v
vois? Est - ce vous char - man - te Mé - lis - se?

1. CHEV.

Non, ce n'est qu'un char - me trom - peur Dont il

1^{re}
C

fait gar_der vo_tre cœur. Fu_yez, fu_yez fai_tes vous vi_o -

1^{re}
C

MÉL.

- len_ee Pourquoi faut-il en_cor m'ar_ra_ cher _____ mou a -

2^{me}

- mant? Faut-il ne nous voir qu'un mo_ment, A_ près u -

3^{me}

- ne si longue ab_sen_ee? Je né puis con_sen_ -

U
 - tir a votre é - lo - i - gne - ment; Je n'ay que trop sauf -

U
 - fert un si cru - el tour - ment, Et je mour - rai s'il

U
 re commen - ce. Faut - il ne nous voir qu'un mo -
 UBALDE

Faut - il ne nous voir qu'un mo -

U
 - ment, A - près u - ne si longue ab -
 I
 - ment, A - près u - ne si longue ab -

M
 - sen - ce?
 Le CHEV.
 Est - ce là cet - te fer - me - té Dont vous vous
 U
 - sen - ce?

1^{re} C
 é - tes tent van - té? Sor - tez, sor - tez de votre er -

1^{re} C
 - reur, la Rai - son vous ap - pel - le

URALDE.

Ah! que la rai - son est cru - el - le! Si je

U

suis a - bu - sé, pour - quoy m'en a - ver -

- tir? Que mon er - reur me pa - rait bel - le!

U

Que je se - rais heu - reux de n'en ja - mais sor -

- tir! Que mon er - reur me pa - rait bel - - le!

Que je se - rais heu - reux de n'en ja - mais sor -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Le CHEV.
- tir! J'au - ray soin mal - gré vous de vous en ga - ren -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata over the word 'tir'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Le Chevalier ôte le sceptre d'or des mains d'Ubalde, il touche
Melisse et la fait disparaître.

le
c
- tir Que de - vient l'ob - jet qui m'en -

The third system of music shows a change in the vocal line's clef to soprano (le c). The piano accompaniment also changes, with a double bar line and a new time signature of 2/4. The vocal line has a fermata over 'tir'.

le
c
- flam - me? Me - lis - se dis - pa - rait sou -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment ends with a final chord marked with a fermata and a '8' symbol.

1

dai! Ciel! faut - il qu'un fan - tô - me

vain Cause tant de trouble à mon â - me!

Ciel! faut il qu'un fan_tô - me vain Cause tant de

1^o C

Ce que l'A_mour a de char_mant,
trouble à mon â - me!

1^{le}
C

N'est qu'une illu - si - ou qui ne laisse après el - le Qu'une

1^{le}
C

honte é - ter - nel - le. Ce que l'A - mour a de char -

1^{le}
C

- mant N'est qu'un fu - neste enchan - te - ment; Ce que l'A - mour a de char -

UBALDE

Ce que l'A - mour a de char -

1^{le}
C

- mant, N'est qu'un fu - neste enchan - te - ment.

U

- mant N'est qu'un fu - neste enchan - te - ment. D'une nouvelle er -

U
 - reur songeons à nous dé - fen - dre E - vi - tons de trompeurs at -

U
 - traits. Ne nous dé - tour - nons pas du che - min qu'il faut

le
 C
 Fuyons les dou -

U
 pren - dre Pour ar - ri - ver à ce pa - lais. Fuyons, fuyons les dou -

le
 C
 - ceurs dan - ge - reu - ses Des il - lu - si - ons a - mou -

U
 - ceurs les dou - ceurs dan - ge - reu - ses Des il - lu - si -

1^{re}
C

- reu - ses Fuy - ons, fuy - ons les dou - ceurs les dou -

U

- ons a - mou - reu - ses Fuy - ons, fuy - ons les dou -

1^{re}
C

- ceurs dan - ge - reu - ses Des il - lu - si - ons a - mou -

U

- ceurs dan - ge - reu - ses Des il - lu - si - ons a - mou -

1^{re}
C

- reu - ses; On s'é - ga - re on s'é -

U

- reu - ses; On s'é - ga - re quand on les suit On s'é -

le C

- ga - re quand on les suit; Heu - reux heu -

U

- ga - re quand on les suit; Heu - reux heu -

le C

- reux qui n'en est pas sé - duit; On s'é - ga - re quand on les

U

- reux qui n'en est pas sé - duit; On s'é - ga - re quand on les

le C

suit, Heu - reux heu - reux qui n'en est pas sé - duit.

U

suit, Heu - reux heu - reux qui n'en est pas sé - duit

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords in the treble and a melodic line in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a handwritten '7' above the first measure of the treble staff. The notation shows a progression of chords and a moving bass line.

Third system of musical notation, featuring a handwritten '7' above the second measure of the treble staff. The music continues with complex chordal textures and a steady bass accompaniment.

Fourth system of musical notation, with a handwritten '7' above the first measure of the treble staff. This system shows a continuation of the harmonic and melodic themes established in the previous systems.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes the piece with a final chord in the treble and a melodic phrase in the bass.

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre change et représente le palais enchanté d'Armide.

SCÈNE I

ARMIDE, RENAUD.

(Renaud sans armes et paré de guirlandes de fleurs.)

ARMIDE .

RENAUD .

PIANO .

RITOURNELLE

RENAUD.

ARVÈRE

Ar - mi - de! vous m'al - lez quit - ter? J'ai be -

A

- so - in des en - fers je vais les con - sul - ter, Mon

A

art - vent de la so - li - tu - de L'amour que j'ai pour

A

vous cau - se l'inquié - tu - de, Dont mon cœur se sent a - gi -

RENAUD. ARMIDE.

- té. Ar - mi - de! vous m'al_lez quit - ter? Voy -

RENAUD.

- ez en quels lieux je vous lais_se. Puis - je rien

ARMIDE.

voir que vos ap_pas? Les Plai - sirs vous suivrons sans

RENAUD.

ces - se En est - il où vous n'è - tes.

ARMIDE

pas? Un noir pres_sen-ti-ment me trouble et me tour-

- mien-te Il m'annonce un malheur que je veux prévenir; Et

plus notre bonheur m'en - chante, Plus je crains de le voir - ti -

- nir; Et plus no-tre bonheur m'en - -

BERNARD.


V. 
 - chan_te Plus je crains de le voir fi - nir. D'u_ne vai_ne ter - -




R. 
 - reur pou-vez-vous être at - tein - te, Vous qui fai - tes trem-



ARMIDE.

R. 
 - ler ce té_né_breux sé - - jour? Vous m'appre - -



A. 
 - nez à con_nai - tre l'A - mour, L'Amour m'ap - -



A

- prend a con_nai - tre la crainte. Vous brû -

A

- liez pour la Gloi - re a - vant que de m'ay -

A

- mer, Vous la cher - chez par_tout d'une ar_deur sans é -

A

- ga - le; La Gloire est u - ne ri - va - le Qui doit tou -

- jours m'a - lar - mer , La Gloire est u - ne ri -

RENAUD
- va - le Qui doit tou - jours m'a - lar - mer . Que j'é -

R
- tais in - sen - sé de croi - - re

R
Qu'un vain lau - rier don - né par la Vic -

- toi - re De tous les biens fût le plus pré - ci -

1^{re} - eux! Que j'é -
2^a eux! Tout l'é - clat dont

bril - le la Gloi - re Vaut - il un re - gard de vos

yeux? Tout l'é - clat dont bril - le la Gloi - re Vaut

R

il un re-gard de vos yeux? Est-il un bien si char-

R

- mant et si ra-re Que ce-luy dont l'A-mour veut com-

ARMIDE

R

- blier mon es-poir La sé-vè-re Rai-son et le De-

A

- voir bar-ba-re Sur les hé-ros n'ont que trop de pou-

RENAUD

- voir . J'en suis plus a-mou-reux plus la Raison m'é-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- clai-re . Vous ai-mer; belle Ar-mide, est mon premier de-

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system, with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

- voir . Je fais ma gloi-re de vous plai-re, Et tout mon bon-

The third system of the musical score. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with the same accompaniment style, supporting the vocal melody.

-heur de vous voir; Je fais ma gloi-re de vous

The fourth and final system of the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment concludes the phrase with the same accompaniment style.

R

plai - re, Et tout mon bon - heur de vous

ARMIDE.

Que sous d'ai - ma - bles loix mon â - me est as - ser -
voir .

RENAUD .

- vi - e ! Qu'il m'est doux de vous voir par - ta - ger ma lan -

ARMIDE

- gueur ! Qu'il m'est doux d'en - chai - ner un si fa - meux vain -

RENAUD.

- queur ! Que mes fers sont di - gnes d'en -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are "- queur ! Que mes fers sont di - gnes d'en -". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature.

A
R
Aimons nous, ai_mons-nous, tout nous y con -
- vi - e ! Aimons-nous, tout nous y con -

The second system features two vocal lines (A and R) and piano accompaniment. The lyrics are "Aimons nous, ai_mons-nous, tout nous y con -" for the first line and "- vi - e ! Aimons-nous, tout nous y con -" for the second line. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature.

A
R
- vi - e, Ah! Si vous a_viez la ri_gueur De m'ô_ter vo_tre
- vi - e, Ah! Si vous a_viez la ri_gueur De m'ô_ter vo_tre

The third system features two vocal lines (A and R) and piano accompaniment. The lyrics are "- vi - e, Ah! Si vous a_viez la ri_gueur De m'ô_ter vo_tre" for both lines. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature.

A
R
cœur, Vous m'ô_te - ri - ez la vie . Ah! Si vous a -
cœur, Vous m'ô_te - ri - ez la vie . Ah! Si vous a -

The fourth system features two vocal lines (A and R) and piano accompaniment. The lyrics are "cœur, Vous m'ô_te - ri - ez la vie . Ah! Si vous a -" for both lines. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature.

A
- vriez la ri_gueur De m'ô - ter vo - tre cœur, Vous

R
- vriez la ri_gueur De m'ô - ter vo - tre cœur, - Vous

A
m'ô_te_riez la vi - e

R
m'ô_te_riez la vi - e. *Récit.* Non! Je perdray plus_tôt le jour Que dé -

R
- tein - dre ma flamme . Rien ne peut cha_tiger mon

R
â - me. Non, non, rien ne peut chan_ger mon â - me. Non,

RENAUD

R
non, je per_dray plus tôt le jour, Que de me dé_ga -

A
Non, je per -

R
- ger d'un si charmant a - mour. Non, non, je per -

A
- dray plus tôt le jour, Non, non, je perdray plus tot le

R
- dray plus tôt le jour, Non, non, je perdray plus tot le

A
jour, Que d'e_tein - dre ma flamme. Non, non, rien ne

R
jour, Que d'e_tein - dre ma flamme. Non, non, rien ne

peut changer mon â - me; Non, non, rien ne peut chan - ger mon
 peut chan - ger mon â - me; Non, non, rien ne peut chan - ger mon

â - me; Non, non, je per - dray plus tôt le jour,
 â - me; Non! je per - dray plus tôt le jour,

Que de me dé - ga - ger d'un si char - mant amour. Non,
 Que de me dé - ga - ger d'un si char - mant amour. Non,

— je per_dray plus tôt le jour, Non, non, non,

non, non, non, je per_dray plus tôt le jour, Non,

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support. The lyrics are: "— je per_dray plus tôt le jour, Non, non, non, non, non, non, je per_dray plus tôt le jour, Non,"

non je per_dray plus tôt le jour, Que de me de_ga -

je per_dray plus tôt le jour, Que de me de_ga -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "non je per_dray plus tôt le jour, Que de me de_ga - je per_dray plus tôt le jour, Que de me de_ga -"

- ger d'un si char_mant a - mour.

- ger d'un si char_mant a - mour.

The third system concludes the page with a double bar line. The lyrics are: "- ger d'un si char_mant a - mour. - ger d'un si char_mant a - mour."

ARMIDE

Té-moins de notre amour ex-trê-me,

A Vous, qui sui-vez mes loix dans ce sé-jour heu-

A - reux, Jus-ques à mon re-tour, par d'a-gré-a-bles

A jeux, Oe-cu-pez le hé-ros que j'ai-me.

Les Plaisirs et une troupe d'amants fortunés et d'amantes heureuses viennent divertir Renaud par des chants et par des danses . 277

Scène II Renaud et les Chœurs

PASSACAILLE

First system of musical notation (measures 1-4). The piece is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with a trill in measure 3. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation (measures 5-8). The right hand continues the melodic theme with grace notes and slurs. The left hand maintains the accompaniment pattern.

Third system of musical notation (measures 9-12). The right hand introduces sixteenth-note patterns. The left hand continues with sustained chords and moving bass lines.

Fourth system of musical notation (measures 13-16). The right hand features more intricate sixteenth-note passages. The left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation (measures 17-20). The right hand plays a series of chords in the upper register. The left hand continues with a simple accompaniment.

Sixth system of musical notation (measures 21-24). The right hand continues with chordal textures. The left hand concludes the piece with a final cadence.

Flutes .

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and single notes, with some notes beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Handwritten annotations include a bracket above the first few notes of the upper staff and a circled 'B' at the end of the system.

The second system continues the musical piece. It features similar notation to the first system. A dynamic marking of 'Fort' is written in the lower staff. Handwritten annotations include a bracket above the upper staff and the letters 'T E' written above the final measure.

The third system shows the continuation of the musical score. The upper staff has more complex chordal structures, and the lower staff maintains its rhythmic pattern. Handwritten annotations include a bracket above the upper staff.

The fourth system continues the piece. The upper staff features a mix of chords and melodic lines. Handwritten annotations include a bracket above the upper staff and the letters 'T E' written above the upper staff.

The fifth system continues the musical notation. The upper staff has a dense texture of chords. Handwritten annotations include a bracket above the upper staff and the letters 'T E' written above the upper staff.

The sixth system concludes the page. The upper staff features a series of chords. Handwritten annotations include a bracket above the upper staff and the letters 'T E' written above the upper staff.

74

System 1, measures 1-4. Treble clef, bass clef. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one flat.

75

System 2, measures 1-4. Treble clef, bass clef. The music continues with chords and a bass line. The key signature has one flat.

76

fort

System 3, measures 1-4. Treble clef, bass clef. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one flat.

77

System 4, measures 1-4. Treble clef, bass clef. The music continues with chords and a bass line. The key signature has one flat.

System 5, measures 1-4. Treble clef, bass clef. The music continues with chords and a bass line. The key signature has one flat.

System 6, measures 1-4. Treble clef, bass clef. The music continues with chords and a bass line. The key signature has one flat.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the bass staff. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents, and the lower staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a more complex melodic line with slurs and ties, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and ties, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and ties, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and ties, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Fl. doux.

fort

fl: doux.

fort

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with chords and melodic fragments.

Third system of piano accompaniment, showing further development of the accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment, concluding the instrumental part of this section.

UN AMANT FORTUNÉ (H^{te} Contre.)

Vocal line and piano accompaniment for the first part of the song. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff.

Les plai - sirs ont choi - si pour a - si - le

Vocal line and piano accompaniment for the second part of the song. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff.

Ce sé - jour a - gré - able et tran - quil - le.

Que ces lieux sont char - mants, Pour les

heu - reux a - mants! Que ces lieux sont char -

- mants, Pour les heu - reux a - mants!

1^{re} Dessus.
Les plai - sirs ont choi -

2^e Dessus (H^{te} Contre)
Les plai - sirs ont choi -

Ténor (Taille.)
Les plai - sirs ont choi -

Basse.
Les plai - sirs ont choi -

- si pour a - si - le Ce sé - jour a - gré -
 - si pour a - si - le Ce sé - jour a - gré -
 - si pour a - si - le Ce sé - jour a - gré -
 - si pour a - si - le Ce sé - jour a - gré -

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are: "- si pour a - si - le Ce sé - jour a - gré -".

- able et tran - quil - le . Que ces lieux sont char -
 - able et tran - quil - le . Que ces lieux sont char -
 - able et tran - quil - le . Que ces lieux sont char -
 - able et tran - quil - le . Que ces lieux sont char -

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are: "- able et tran - quil - le . Que ces lieux sont char -".

- mants, Pour les heu - reux a - mants! Que ces

- mants, Pour les heu - reux a - mants! Que ces

- mants, Pour les heu - reux a - mants! Que ces

- mants, Pour les heu - reux a - mants! Que ces

lieux sont char - mants, Pour les heu - reux a - mants!

lieux sont char - mants, Pour les heu - reux a - mants!

lieux sont char - mants, Pour les heu - reux a - mants!

lieux sont char - mants, Pour les heu - reux a - mants!

ff:
doux

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and a key signature of one flat. The left hand provides a steady bass line with eighth-note patterns.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with various chordal textures. The left hand maintains the rhythmic accompaniment.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a prominent slur. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

un amant fortuné

C'est l'A-mour qui re-tient dans ses chaî-nes

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal system. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves.

Mille oiseaux qu'en nos bois nuit et jour on en-

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal system. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves.

- tend. Si l'A - mour ne cau - sait que des pei - nes,

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Les oi - seaux a - mou - reux ne chan - te - raient pas

The second system continues the piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment maintains the same harmonic structure as the first system.

tant; Si l'A - mour ne cau - sait que des pei - nes

The third system begins with a vocal line starting on a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment continues with its established pattern.

Les oi - seaux a - mou - reux ne chan - te - raient pas

The fourth system concludes the piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained bass note.

tant .

C'est l'A - mour qui re - tient dans ses chaî - nes

C'est l'A - mour qui re - tient dans ses chaî - nes

C'est l'A - mour qui re - tient dans ses chaî - nes

C'est l'A - mour qui re - tient dans ses chaî - nes

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with the word 'tant.' followed by a rest. The next four staves are vocal lines for different parts, each with the lyrics 'C'est l'A - mour qui re - tient dans ses chaî - nes'. The bottom two staves are piano accompaniment, showing chords and a bass line.

Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

The second system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -'. The next four staves are vocal lines for different parts, each with the same lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, showing chords and a bass line.

- tend. Si l'A - mour ne cau - sait que des pei - nes,

- tend. Si l'A - mour ne cau - sait que des pei - nes,

- tend. Si l'A - mour ne cau - sait que des pei - nes,

- tend. Si l'A - mour ne cau - sait que des pei - nes,

Les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant; Si l'A -

Les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant; Si l'A -

Les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant; Si l'A -

Les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant; Si l'A -

- mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi -

- mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi -

- mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi -

- mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi -

- seaux a - mou_reux ne chan - te_raient pas tant .

- seaux a - mou_reux ne chan - te_raient pas tant .

- seaux a - mou_reux ne chan - te_raient pas tant .

- seaux a - mou_reux ne chan - te_raient pas tant .

flûtes.

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef.

Second system of musical notation, including a violin part labeled "Violon".

Third system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef.

Fourth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

Jou - nes

Fifth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

coeurs, tout vous est fa - vo - ra - ble :

Pro - fi - tez d'un bon - heur peu du .

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'Pro', followed by quarter notes 'fi', 'tez', and 'd'un', then a half note 'bon', quarter notes 'heur', 'peu', and a final half note 'du'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

- ra - ble . Dans l'hy - ver de nos

The second system continues the vocal line with a half note '- ra', quarter notes 'ble', 'Dans', a half note 'l'hy', quarter notes 'ver', and a final half note 'de nos'. The piano accompaniment includes a repeat sign in the right hand, indicating a return to a previous section.

ans , l'Amour ne rè - gue plus . Les beaux .

The third system features a vocal line starting with a half note 'ans', quarter notes 'l'Amour', a half note 'ne', quarter notes 'rè', 'gue', and a final half note 'plus . Les beaux .'. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

jours que l'on perd sont pour jamais per - dus . Dans l'hy -

The fourth system concludes the vocal line with a half note 'jours', quarter notes 'que l'on perd', a half note 'sont pour jamais', quarter notes 'per - dus', and a final half note 'Dans l'hy -'. A first ending bracket labeled '1.' spans the final two notes of the vocal line. The piano accompaniment ends with a double bar line.

2^a

- dus

Jeu - nes cœurs tout vous est fa - vo - ra - ble .

Jeu - nes cœurs tout vous est fa - vo - ra - ble .

Jeu - nes cœurs tout vous est fa - vo - ra - ble .

Jeu - nes cœurs tout vous est fa - vo - ra - ble .

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a '2^a' marking. Below it are four more staves: three vocal lines and one piano accompaniment line. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The lyrics 'Jeu - nes cœurs tout vous est fa - vo - ra - ble .' are repeated under each of the four vocal staves.

Pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble .

Pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble .

Pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble .

Pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble .

The second system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line. Below it are four more staves: three vocal lines and one piano accompaniment line. The piano accompaniment is written in grand staff notation. The lyrics 'Pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble .' are repeated under each of the four vocal staves.

Dans l'hy-ver de nos ans, l'A-mour ne rè-gne

Dans l'hy-ver de nos ans, l'A-mour ne rè-gne

Dans l'hy-ver de nos ans, l'A-mour ne rè-gne

Dans l'hy-ver de nos ans, l'A-mour ne rè-gne

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "Dans l'hy-ver de nos ans, l'A-mour ne rè-gne". The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-". The musical notation and accompaniment are consistent with the first system.

- dus Dans l'hy-ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne

- dus Dans l'hy-ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne

- dus Dans l'hy-ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne

- dus Dans l'hy-ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per-dus.

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per-dus.

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per-dus.

plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per-dus.

(On reprend le 1^r Récit et le 1^r Couplet du Chœur de la Passacaille (Page 283) jusques à ce mot: Fin; puis on joue la Passacaille de Violons (Page 277) et on reprend encore le 1^r Récit et le 1^r Couplet du Chœur.)

RENAL D

Allez, al - lez, éloignez vous de moy : Doux plaisirs , at - ten -

R - dez qu'Armi - de vous ra - mè - ne . Sans la beau -

R - té qui me tient sous sa loy, Rien ne me plait, tout aug -

u - men - te ma pei - ne . Allez, al - lez, é - loi - gnez - vous de

R moy, Doux plaisirs , atten - dez qu'Armi - de vous ramè - ne .

SCÈNE III

RENAUD, UBALDE, Le CHEVALIER DANOIS.

RENAUD.

Le
CHEVALIER
DANOIS.

UBALDE.

PIANO.

PRÉLUDE

Fort

L BALDE

Il est seul profi - tons d'un temps si préci - eux.

The musical score for L BALDE consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a common time signature and a key signature of one flat. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

RENAUD

Que vois - je? quel é - clat me vient frapper les

The musical score for RENAUD features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line starts with a common time signature and a key signature of one flat, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes chords and a bass line with some triplet figures.

L BALDE

yeux? Le ciel veut vous fai - re con - nai - tre L'er -

The musical score for L BALDE includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a common time signature and a key signature of one flat, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and a bass line.

RENAUD

- reur dont vos sens sont sé - duits - Ciel! quel - le

The musical score for RENAUD shows a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line starts with a common time signature and a key signature of one flat, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features chords and a bass line with triplet figures.

R

hon - te de pa - rai - tre Dans l'in_digne état où je

UBALDE.

R

suis! No_tre gé_néral vous rap_pelle; La vic_toi_re vous

C

garde une palme immortelle. Tout doit presser votre re - -

C

- tour. De cent di_vers cli - mats, cha_cun court à la

U

guer_re; Renaud seul, au bout de la ter_re, Ca - -

U

-ché dans un charmant sé - jour, Veut-il suivre un honteux a -

U

RENAUD

-mour? Vains or-ne_ments d'ûne in_di - gne mol - -

R

- les_se, Ne m'offrez plus vos fri_vo - les at - -

r

traits, Res_eshon_toux de ma fai - bles_ se, Al_lez al -

(Il arrache les guirlandes de fleurs et les autres or-
 Il reçoit le bouclier de diamant que lui donne Ubalde

r

- lez quittez moy pour ja_mais.

nements inutiles dont il est paré.
 et une épée que lui présente le Le. CHEV.

ii

Chevalier Danois) Dé_ro_bez - vous aux pleurs d'Ar -

le
G

- mi - de. C'est l'u - ni - que dan - ger dont votre

te
c

à - me in - tré - pi - de A be - soin de se ga - ren -

- tir . Dans ces lieux en - chan - tés

te
c

la Vo - lupté pré - si - de ; Vous n'en sau - riez trop tôt sor -

RENAUD

Al - lons , al - lons , hâtons nous de par - tir .

te
c

- tir .

SCÈNE IV

ARMIDE, RENAUD, UBALDE, Le CHEVALIER DANOIS.

ARMIDE.

Renaud ! ciel ! ô mor- tel ! le

RENAUD.

Le CHEVALIER.

UBALDE.

PIANO.

pei-ne ! Vous par-tez , Re-naud , vous par-tez ! Dé -

- mons , suivez ses pas , volez , et l'ar-rê-tez , Hé -

- las! tout me tra-hit, et ma puis-sance est vai-ne! Renaud!

ciel! ô mortel-le pei-ne! Mes cris ne sont pas é-cou-

-tés! Vous partez, Re-naud, vous partez!

(RENAUD s'arrête

pour écouter ARMIDE)

Si je ne vous vois plus, croyez vous que je

vi-ve? Ai-je pu mé-ri-ter un si cru-el tour-

A

- ment? du moins, comme enne - my, si ce n'est comme a -

A

- mant, Emme - nez Ar - mi - de cap - ti - ve. J'iray dans les com -

A

- bats, j'iray m'offrir aux coups Qui se - ront des - ti - nés pour

A

vous. Re - naud, pour - vu que je - vous sui - ve, Le sort le plus af -

RENAUD

A

- freux me pa - rai - tra trop doux. Ar - mi - de, il est temps que j'é -

R

- vi - te Le pé - ril , trop char - mant , que je trouve à vous

R

voir. La gloire veut que je vous quitte; Elle ordonne à l'A - -

R

- mour de cé - der au De - voir . Si vous souf - frez , vous pouvez

R

croi - re Que je m'é - loigne à regret de vos yeux; Vous regnerez tou -

R

- jours dans ma mé - moi - re; Vous se - rez a - près la Gloi - re

ARMIDE

Ce que j'aime-ray te mieux Non! jamais de l'A-

-mour tu n'as sen-ti le char-me. Tu te plais à cau-

-ser de fu-nes-tes mal-heurs. Tu m'en-tends sou-pi-

-rer, tu vois cou-lér mes pleurs, Sans me rendre un sou-

-pir, sans ver-ser u-ne lar-me. Par les nœuds les plus

A

doux je te con - jure 'en vain; Tu suis un fier De -

A

- voir, tu veux qu'il nous sé - pa - re. Non, non, ton

A

cœur n'a rien d'humain, Le cœur d'un tigre est moins bar - -

A

- ba - re. Je mourray si tu pars, et tu n'en peux douter; In -

A

- grat, sans toi je ne puis vi - vre; Mais, a - près mon tré -

A

- pas, ne crois pas é - vi - ter Mon ombre obsti - née à te

A

sui - vre . Tu la ver - ras s'ar - mer contre ton cœur sans

A

foy; Tu la trouveras in - fle - xi - ble! Comme tu l'as été pour

(Armide tombe
et s'évanouit .)

RENAUD.

le
c

pas; La Gloire attend de vous un cœur i - né - bran - -

u

pas; La Gloire attend de vous un cœur i - né - bran - -

R

Non! la Gloi - re n'or - don - ne

le
c

- la - ble .

u

- la - ble .

R

pas Qu'un grand cœur soit im - pi - toy - -

u
- a - ble .

(emmenant Renaud malgré lui)

le
c
Il faut vous ar - ra - cher aux dan - ge - reux ap - -

t
Il faut vous ar - ra - cher aux dan - ge - reux ap - -

le
c
RENAUD
- pas D'un objet trop ai - ma - ble . Trop malheureuse Armide, hé -

u
- pas D'un objet trop ai - ma - ble .

R
- las ! Que ton des - tin est dé - plo - ra - - ble !

SCÈNE V

ARMIDE seule.

ARMIDE.

PIANO.

Doux

AIR

A

Le per - - fi - de Re_naud me fuit! Tout per -

- fi - de qu'il est mon lâ - che cœur le suit. Il me lais - se mour -

- ran - te, Il veut que je pé - ris - se! A re -

- gret je re - vois la clar - té qui me luit; L'hor -

- reur de l'é - ter - nel - le nuit Cède à l'horreur de mon sup -

- pli - ce. Le per - fi - de Renaud me fuit tout per -

fi-de qu'il est mon lâ-che cœur le suit.

Quand le bar-bare était en ma puis-

-san-ce Que n'ay-je en la Haine et la Vengean-ce Que

n'ay-je sui-vy leurs trans-ports! Il m'é-chappe, il s'é-

-loi-gne, Il va quit-ter ces bords, il

bra_ve l'Enfer et ma ra_ge Il est dé_jà près du ri -

- va - ge Je fais pour m'y trai - -

- ner d'i - nu - ti - le ef - forts .

PRÉLUDE

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Allegretto

Allegretto tempo. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

A

- tends! je le tiens je tiens son cœur per -

First vocal entry. The vocal line begins with a half note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

A

- fi - de Ah! Je l'im - mo - le à ma fu -

Second vocal entry. The vocal line includes a half note and eighth notes. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

A

- reur je l'immo - le à ma fu - reur je le tiens je

Third vocal entry. The vocal line includes a half note and eighth notes. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

A

tiens son cœur per - fi - de Ah! je l'immole à ma fu -

A

- reur je l'immole à ma fu - reur Que dis - je! où

A

suis - je! Hé - las! in - for - tu - née Ar -

A

- mi - de Où t'em - porte une a - ven - gle er -

A

- reur? L'espoir de la ven - geance est le seul qui me

A

res - te Fuy - ez plai - sirs fuy - ez, per - dez tous vos at -

A

- traits, Dé - mons dé - trui - sez ce pa - lais, Fuy -

A

- ez plai - sirs fuy - ez, per - dez tous vos at - traits, Dé -

A

- mons dé - mons dé - trui - sez dé - trui - sez ce pa -

A

- lais. Les - poir de la ven - geance est le seul qui me

A

res - te Par - tons et s'il se peut que mon A - mour fu -

A

- nes - te Demeure ense - ve - li dans ces lieux pour ja - mais.

(1)

PRÉLUDE

(1) On reprend le préluce ci-devant page 316 et on le joue très vite, et après on prend celui qui suit.)



